



République Algérienne Démocratique Et Populaire.



*Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique.*

**Université El Bachir El Ibrahimi-BBA.**

*Faculté des lettres et des langues.*

*Département de Français.*

*Filière : Français.*

*Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de Master*

*Option : Didactique des langues*

**Thème :**

**L'image photographique comme déclencheur culturel  
des interactions orales en classe de fle**

**Cas d'étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence fle  
département de français, université de bba**

*Présenté par :*

*\* Messahel Oussama*

*\* Athmani Abdellah*

*Dirigé par :*

*Mme khelfaoui souâd*

*Membres de jury :*

*Président*

*Directeur de mémoire*

*Examineur*

**Année universitaire : 2019/2020**

# Remerciements

*Nous remercions d'abord DIEU qui nous a donné la volonté, le courage et la santé pour réaliser ce modeste travail dans de bonnes conditions.*

*Nous remercions aussi khelfaoui souad , notre directrice de recherche, pour son aide précieuse, ses conseils judicieux, ainsi que le temps qu'elle nous a consacré tout au long de cette période.*

*Nous remercions aussi tous les membres du jury qui nous feront l'honneur d'évaluer ce travail.*

*Nous remercions par ailleurs toute personne qui nous a fait découvrir et aimé la didactique du FLE.*

*Nous remercions en outre nos chères familles qui nous ont encouragées et soutenues. Nous remercions enfin tous ceux dont le nom ne figure pas sur cette page et qui nous ont apporté leur aide à la réalisation de ce mémoire.*

*Oussama*

*Abdellah*

# dédicaces

*Je dédie ce modeste travail à mes chers parents qui m'ont toujours soutenu et encouragé dans mes choix de vie que Dieu les protège et les garde pour moi.*

*À tous ceux et à toutes celles qui m'ont soutenu pendant ma vie et dans mon parcours d'études de près ou de loin*

*Messahel oussama*

*Je dédie ce travail : À mes très chers parents, pour leurs encouragements et soutiens, je leur témoigne ma profonde gratitude. Que Dieu les protège. À mes chers frères et À Toute la famille et mes amis*

*Athmani Abdallah*

## Tables des matières

### Remerciements

### Dédicaces

|  |    |
|--|----|
| Introduction générale.....   | 1  |
| 1 Chapitre 01 : L'interaction orale .....  | 5  |
| Introduction : .....   | 5  |
| 1.1 Définition :.....  | 5  |
| 1.2 L'intérêt de l'interaction orale : .....   | 7  |
| 1.3 Types d'interactions :.....  | 8  |
| 1.4 L'interaction en classe .....  | 9  |
| 1.5 Rôle de l'interaction orale.....   | 10 |
| 1.5.1 -Positionnement de chaque participant :.....                                       | 10 |
| 1.5.2 -la construction des images : .....  | 10 |
| 1.6 La complexité du sens dans l'activité orale : .....                                  | 10 |
| 1.7 L'interaction orale comme processus dialogique de rencontre : .....                  | 10 |
| 1.8 Les cadres de l'analyse du sens dans l'interaction orale : .....                     | 11 |
| 1.9 Les transformations de l'interaction orale : .....                                   | 12 |
| 1.9.1 la dimension de l'imprévu dans les interactions orales :.....                      | 13 |
| 1.10 Gérer la complexité du sens dans l'interaction orale en langue étrangère :.....     | 13 |
| 1.10.1 La parole ou la langue comme être : .....   | 13 |
| 1.10.2 La parole dans l'interaction comme intention significative : .....                | 15 |
| 1.11 L'image et l'interaction orale :.....   | 17 |
| Conclusion :.....  | 18 |
| 2 Chapitre 02 :l'image photographique un outil pédagogique /culturel à la performance .. | 21 |
| Introduction .....   | 21 |
| 2.1 Définitions de l'image .....   | 21 |
| 2.1.1 La sémiologie de l'image : .....   | 22 |
| 2.1.2 Les types d'image :.....   | 22 |
| 2.2 Définition de L'image photographique:.....   | 23 |
| 2.2.1 De point de vu méthodologique : .....  | 23 |
| 2.2.2 De point de vue anthropologique : .....  | 24 |

|                    |   |    |
|--------------------|---|----|
| 2.2.3              | Entre image et image photographique :.....  | 24 |
| 2.3                | Photographie didactisée /photographie authentique : .....                               | 24 |
| 2.4                | La place de l'image photographique en didactique de Français langue étrangère : ..      | 25 |
| 2.4.1              | L'image photographique dans l'approche communicative : .....                            | 26 |
| 2.4.2              | L'image photographique dans le CECR :.....  | 26 |
| 2.5                | L'image photographique un outil pédagogique : .....                                     | 27 |
| 2.5.1              | Principes de sélection des images photographiques comme support en classe:.             | 28 |
| 2.6                | Rôle et fonction des images photographiques : .....                                     | 29 |
| 2.7                | Les raisons et les objectifs de l'utilisation de l'image photographique en classe :.... | 30 |
| 2.7.1              | Les inconvénients :.....  | 31 |
| 2.8                | L'image, l'être et son langage : .....  | 31 |
| 2.9                | L'image photographique et la culture : .....  | 32 |
| 2.9.1              | L'image photographique comme une représentation culturelle .....                        | 33 |
| 2.9.2              | L'image photographique reflète la culture de l'autre : .....                            | 34 |
| 2.9.3              | L'image photographique et la culture générale : .....                                   | 34 |
| 2.9.4              | Le Besoin d'une culture d'image .....   | 35 |
| 2.9.5              | Médiation culturelle face à l'image photographique.....                                 | 36 |
| Conclusion : ..... |   | 37 |
| 3                  | Chapitre 03 : Mise en pratique de l'image photographique dans le cadre pédagogique      | 40 |
| Introduction ..... |   | 40 |
| 3.1                | Protocole expérimental : .....  | 40 |
| 3.1.1              | Méthodologie :.....   | 40 |
| 3.1.2              | Objectifs de l'expérimentation .....  | 40 |
| 3.1.3              | Le choix du document .....  | 41 |
| 3.1.4              | Durée de l'expérimentation : .....  | 41 |
| 3.2                | Présentation de corpus : .....  | 41 |
| 3.2.1              | Le corpus : .....   | 41 |
| 3.2.2              | Présentation de l'établissement : .....   | 41 |
| 3.2.3              | Echantillon :.....  | 42 |
| 3.3                | Présentation et analyse de la première investigation : observation de classe .....      | 42 |
| 3.3.1              | Présentation du public et du champ d'observation.....                                   | 42 |
| 3.3.2              | Observation non- participante : .....   | 42 |

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 3.3.3 | Observation participante :.....                | 43 |
| 3.4   | Déroulement des séances :.....                 | 43 |
| 3.4.1 | Présentation de l'activité : .....             | 43 |
|       | La première séance (non- participante) : ..... | 44 |
|       | Première séance (participante) : .....         | 44 |
|       | Deuxième séance : .....                        | 45 |
|       | Troisième séance : .....                       | 45 |
|       | Quatrième séance :.....                        | 46 |
|       | Cinquième séance :.....                        | 46 |
| 3.4.2 | Objectif de vérification :.....                | 47 |
| 3.5   | Présentation du questionnaire :.....           | 50 |
| 3.6   | Synthèse des résultats : .....                 | 50 |
|       | Conclusion générale .....                      | 52 |
|       | Le résumé .....                                | 60 |

**Introduction**

**générale**

## Introduction générale

Maîtriser une langue veut dire la maîtrise de quatre compétences langagières fondamentales (écouter, écrire, produire et exprimer des phrases correctes). Parmi ces compétences il existe une seule plus difficile à maîtriser que les autres, c'est l'expression orale. Dans le domaine des langues la question ou bien la problématique la plus abordée est : « comment faire parler l'apprenant ? ».

Existe-t-il un moyen plus efficace que l'apprentissage d'une langue étrangère en la pratiquant ? celui là le problème semble très important lorsqu'en didactique des langues, on est obligé de former des apprenants capable de produire oralement, le désir d'une communication et d'un apprentissage d'une langue étrangère conduit directement à l'activité de l'interaction orale, mais cela nécessite un support performant pour l'exécuter, un support qui peut mettre en jeux la compétence de production orale et la compétence culturelle.

Pour répondre à ces questions et dans le cadre de notre recherche, nous avons choisi d'analyser l'impact de l'image photographique en tant que support en classe sur les formes et les contenus des interactions orale chez les étudiants de 3ème année licence (fle). Ce choix n'est pas fait spontanément mais le fruit d'une lecture et d'une recherche approfondie et surtout de notre expérience comme étudiants, nous avons constaté que le fait de commenter une image photographique est très répandu chez les apprenants grâce aux réseaux sociaux donc ils réagissent différemment avec la présence de ce document qu'avec les autres types d'outils.

Bien que les images soient largement utilisées depuis des décennies, l'utilisation d'images pour l'enseignement et l'apprentissage des langues peut sembler paradoxale à première vue. S'il n'y a pas de texte dans le document visuel, quel sens pédagogique peut-il apporter? Cependant, en raison de sa nature non intrusive, quelle que soit sa maîtrise de la langue cible, ils peuvent accéder immédiatement à l'image et la commenter par le locuteur.

Ici, nous sommes particulièrement intéressés à utiliser les œuvres photographiques pour déclencher une interaction orale dans les cours de langue. L'utilisation de la photographie pour stimuler la communication verbale a rencontré deux problèmes fondamentaux dans l'enseignement des langues: la réflexion sur les supports pédagogiques et la réflexion sur l'activation des compétences d'interaction orale. Bien que les images soient souvent utilisées dans les cours de langue, peu d'études ont étudié l'influence de ces médias sur l'interaction pédagogique. L'hypothèse de base de notre recherche est la suivante:



la photographie peut stimuler la nécessaire participation des apprenants en offrant de puissants défis de communication pour créer des conditions propices à l'usage de la langue.

La technique de production verbale est apparue dans l'approche structuro-globale audiovisuel (SGAV), qui donne une place importante aux documents visuels. Dans notre recherche, il est nécessaire de présenter différentes utilisations de l'image photographique comme déclencheur d'interaction dans la didactique des langues en particulier. Nous nous concentrerons aussi sur les activités de revue de photo pour les étudiants de français langue étrangère (FLE). Le concept des problèmes de communication et de la participation des étudiants seront développés. Notre recherche se focalisera également sur les manifestations de ces problèmes de communication en analysant l'interaction déclenchées par les photos.

Dans le cadre de notre problématique, nous nous sommes posées les questions suivantes :

- Si le document est dépourvu de texte quel intérêt didactique peut-il avoir ?
- Pourquoi l'exploitation de l'image photographique comme support pédagogique présente-t-elle des avantages pour améliorer la production orale de l'apprenant ?

Ainsi, et pour vérifier ces questions, nous suggérons, comme réponses potentielles à ce questionnement, les hypothèses suivantes :

- ❖ 1-. Nous supposons que le caractère non-discursif de l' image photographique et sa charge culturelle qui fait d'elle un élément accessible, elle peut être commentée par des apprenants , elle peut susciter des échanges verbaux
- ❖ 2- L' image photographique, grâce à ses caractères (non discursivité, ambiguïté, mystèrosité, les effets visuels) et sa charge culturelle peut avoir une influence sur les formes et les contenus des interactions orales, elle incite l'apprenant à parler et travaille pour améliorer la production orale .

Concernant la vérification des hypothèses mentionnées, nous nous appuierons sur deux techniques de recherche, la première c'est l'expérimentation et la deuxième une sorte d'enquête destinée aux étudiants de (fle) à l'université. Nous voulions nous interroger sur l'usage et l'impact de l'image photographique sur les interactions orales, malgré que ce thème est déjà abordé théoriquement , mais ce qui nous intéresse c'est de proposer à l'apprenant un méthode qui lui permet de profiter le maximum linguistiquement et culturellement dans une situation d'interaction riche en contenu et libre en forme, c'est pourquoi cette expérimentation est importante.

Notre recherche sera organisée dans son ensemble autour deux grands parties l'un théorique et l'autre pratique.

La première partie est divisée en deux chapitres , premier chapitre introductif sur l'interaction orale dans ses différentes définitions et dimensions, ainsi que son intérêt et rôle dans la classe de langue et bien sûr sa relation avec l'image photographique.

Un deuxième chapitre théorique sur l'image photographique et ses différentes utilisations dans la classe de langues comme un outil à la fois culturel et pédagogique .

ces deux chapitres ayant pour but de tisser les liens entre le cadre didactique et les différents approches et perceptives et théories, ainsi de souligner théoriquement les points communs entre les deux concepts principaux.

Dans la seconde partie qui englobe un seul chapitre expérimentale qui correspond à l'analyse des résultats obtenus à l'issue de l'utilisation de l'image photographique lors des cours de productions orales avec les étudiants de 3ème année licence français langue étrangère , notre enquête basée sur deux techniques principales un questionnaire et une expérimentation. Cette dernière aborde une sorte d'observation participante des interactions orales déclenchés par l'image photographique . L'objectif est d'arriver à souligner les apports de cette image sur les formes et les structures des interactions orales afin que l'enseignant soit capable d'en profiter pour améliorer la compétence orale chez les apprenants , l'objectif aussi est de répondre aux questions posées au départ et confirmer ainsi les hypothèses que nous avons proposées.

Notre travail se termine par une conclusion dans laquelle nous envisageons la confirmation des hypothèses , les objectifs et les horizons .

Enfin, nous espérons que cette humble étude sera au niveau et présente un ajout au profit des enseignants dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE. Malgré le manque de documentation et la crise sanitaire, ce qui rend cette tâche et ce travail difficile à réaliser, nous avons en effet investi beaucoup d'énergie pour faire un bon travail.

**Chapitre 1**  
**interaction orale**

# 1 Chapitre 01 : L'interaction orale

## Introduction :

L'image photographique peut être utilisée comme déclencheur pour motiver les apprenants à parler, pour commencer une conversation/dialogue soit avec l'enseignant ou entre les apprenants eux-mêmes. En utilisant l'image comme outil pour activer l'interaction orale, on rejoint la problématique qui se pose toujours dans la didactique de l'oral : comment « faire parler » les apprenants ? donc, ici nous allons voir ce qu'est l'interaction orale et comment elle peut être déclencher par l'image .

## 1.1 Définition :

C'est une activité langagière qui joue un rôle dominant dans la communication. Elle fait appel à la compréhension orale et l'expression orale tout en n'étant pas que la juxtaposition de ses deux activités.

-Le CECRL la définit ainsi : « *Dans l'interaction, au moins deux acteurs*

*participent à un échange oral et alternent les moments de production et de réception,*

*qui peuvent même se chevaucher dans les échanges oraux. Non seulement deux*

*interlocuteurs sont en mesure de se parler mais ils peuvent simultanément*

*s'écouter... »<sup>1</sup>*

« *Elle se différencie de plusieurs manières de la simple juxtaposition des activités de*

*parole et d'écoute. Les processus réceptif et productif se chevauchent. Pendant qu'il*

*traite l'énoncé encore inachevé du locuteur, l'interlocuteur planifie sa réponse sur la*

*base d'hypothèses quant à la nature de cet énoncé, de son sens et de son*

*interprétation. Le discours est cumulatif. Au fur et à mesure que l'interaction*

*progressive, les participants convergent dans la lecture de la situation, élaborent des*

*attentes et se concentrent sur les points pertinents .Ces opérations se reflètent dans*

---

<sup>1</sup> Le CECRL (p. 18)

*la forme des énoncés produits. »<sup>2</sup>*

- Dans l'interaction les participants doivent s'écouter mutuellement, ils doivent s'exprimer et réagir spontanément dans une situation de communication commune.

- L'interaction orale se réalise et s'évalue à travers une tâche communicative clairement identifiable soit raisonnable. Au delà des compétence communicatives, dont linguistiques, cette activité demande des compétences générales(savoir être réceptif et réactif, entre autres) et des compétences sociolinguistiques et pragmatiques plus spécifiques(savoir poser des questions-faire répéter-formuler une réponse convenable...etc).

C'est pourquoi il est important de développer chez les apprenants non seulement des stratégies de compréhension et d'expression orale mais aussi celles qui prennent en compte les spécificités du discours orale de l'interaction.

L'interaction orale peut signifier « rencontre » selon la perspective de E.Goffman :

*« [...] qui se produit en une occasion quelconque quand les membres de l'ensemble donnés en trouve en présence continue les uns des autres : le terme rencontre pouvant aussi convenir »<sup>3</sup>*

Goffman a déclaré que cette rencontre nécessite la présence indispensable de ses partenaires pour qu'elle soit réalisée.

Contrairement à l'idée de Goffman,Catherine Kerbrat,une autre chercheuse dans le domaine. Elle a confirmé que le terme « rencontre » n'était pas suffisant pour expliquer le terme « interaction ». selon elle, cette dernière est plus vague qu'une simple rencontre.

*« Pour qu'on ait affaire à une seule et même interaction, il faut et il suffit que l'on ait un groupe de participants modifiable mais sans rupture, qui dans un cadre spatiotemporel modifiable mais sans rupture, parlent d'un objet modifiable mais sans rupture [...]. »<sup>4</sup>*

---

<sup>2</sup> ( CECRL p 75)

<sup>3</sup> Vion Robert, *la communication verbale*, Paris, Hachette, 1992, p.145.

<sup>4</sup> Pétilon-Boucheron Sabine. Catherine Kerbrat-Orecchioni, *Les interactions verbales*, tome 1, juin 1992. 1789

Elle a également ajouté que l'interlocuteur peut avoir n'importe quelle conversation. Tant que les participants restent en contact, le thème et les paramètres d'espace-temps de l'interlocuteur changeront. L'interaction fait référence à toute activité établie par les participants pour tout objet à un moment et un endroit précis. « *il s'agit d'échanges dans lesquels les locuteurs, qui communiquent en L2 avec des compétences différentes dans cette langue, partagent en même temps une autre langue, par ex L1* »<sup>5</sup>.

Selon Véronique et Calvet et autres, une interaction ne peut être effectuée sans que les interlocuteurs partagent le ou les mêmes codes de communication.

Les interlocuteurs, en particulier les bilingues, ont la capacité de parler et de se comporter en respectant tous ce qui liée à leur langue maternelle et en respectant la langue seconde. Dans l'environnement pédagogique, l'élément le plus important de la communication orale entre enseignants et apprenants est la motivation, elle représente un élément primordial pour une interaction parfaite, et c'est MC COMB qui a constaté que : « *La motivation est le fruit des interactions qui se nouent entre le vouloir de l'élève (motivation, attitude, affection), son pouvoir (aptitudes intellectuelles) et le support social (respect, attention, conférence)* ».

Wolfs Jose Luis, « *méthodes de travail et stratégies d'apprentissage : du secondaire à l'université, recherche-théorie-application* »<sup>6</sup>

Les enseignants sont au cœur de la communication interactive. Ils doivent d'abord intervenir et motiver les apprenants à participer et à s'exprimer. Ils les encouragent à parler et à développer des compétences orales.

## **1.2 L'intérêt de l'interaction orale :**

Le but des cours de langues modernes dans les écoles est de permettre aux apprenants de comprendre et de s'exprimer facilement sur des sujets familiers. Cependant, apprendre un dictionnaire ne suffit pas pour induire l'expression, et il ne peut pas traverser le processus de base de l'apprenant, c'est-à-dire se lancer, communiquer hardiment à travers une langue qu'il ne maîtrise pas. L'apprenant doit également disposer d'un moyen d'utiliser le vocabulaire

---

<sup>5</sup> Vargas Claude, Calvet Louis-Jean, Gasquet-Cyrus Médéric, Véronique Daniel et Vion Robert, p.112.  
De Boeck Université, 2 éd, 2001, p.47.

<sup>6</sup> De Boeck Université, 2 éd, 2001, p.47.

dans un contexte qui a du sens pour lui. Ce type d'apparition implique nécessairement l'utilisation d'expressions et de structures syntaxiques, permettant l'utilisation d'un vocabulaire appris. C'est dans cet esprit que l'organisation du tableau des activités linguistiques introduites dans le programmes de langues étrangères de 2007 qui a été cité dans le nouveau programme de 2008 est fait. Cependant, si on souhaite communiquer, nous devons établir une association dictionnaire/recette, et le temps passé dans des activités qui placent les étudiants dans un environnement de production est généralement insuffisant voir inexistant. L'enseignant est soit convaincu que ses élèves n'ont pas le niveau suffisant, soit parce que l'arrangement avait posé des problèmes dans la gestion de la classe et du groupe, l'efficacité de la production était faible et a finalement été abandonnée. Par conséquent un échange de va-et-vient entre un enseignant et un élève reste souvent la seule opportunité pour les apprenants de prononcer(ou plutôt d'exprimer) un discours. Sinon, ce serait trop cadré. Cela conduit à une exposition trop courte à la langue et à un manque de pratique véritable de la langue.

Les activités qui suivent n'ont pas pour intérêt d'introduire un champ lexicale spécifique ni une nouvelle structure de phrase. Ces moments correspond est à une phase de découverte qui est généralement bien maîtrisée par l'enseignant. Aucune de ces activités est porté sur la mémorisation du vocabulaire et des formulations, bien que cette étape très importante du cours mérite à elle seule d'être développée.

Le but suivant est de fournir des situations d'interaction orale basées sur ce que les apprenants viennent de découvrir et de se souvenir. L'idée est de donner à l'enseignant un moyen de laisser tous les apprenants assister à la classe et de faire un discours simple mais qui n'est pas défini à l'avance. Ce que dit l'élève dépend de ce qu'on lui demande ou de ce qu'il choisit parmi les différentes options proposées. Dans ces conditions, on peut parler d'interaction, c'est là que réside son intérêt.

En termes d'activités langagières, l'interaction ne se limite pas à une simple augmentation de la compréhension et de la production orale, elle inclut également dans la phase initiale, l'anticipation, la planification et surtout la motivation qui aideront les apprenants à structurer le discours et le rendre cohérent.

### **1.3 Types d'interactions :**

L'interaction orale ou les signes para verbaux sont omniprésent dans la vie quotidienne, ils représentent une valeur intéressante dans toutes communications.

L'environnement scolaire est l'un des domaines de la communication, l'expression gestuelle, le débit des paroles et les expressions faciales..etc. Sont des indices de communication. L'enseignant fait recours a ces indices dans quelques situations pour éviter de parler en langue maternelle, pour assurer une bonne compréhension ou pour transmettre des informations aux apprenants d'une manière simple. Ce sont des indices de personnalité. Les comportements non verbaux se manifestent par des sourires, la colère, des émotions et de la peur. Ils représentent les changements dans les relations interpersonnelles que le locuteur peut observer dans le comportement de l'interlocuteur.

Kerbrat Orecchioni tente de révéler différentes parties de la conversation (comme l'exemple de la communication en classe) comme suit :

- *l'interaction :elle peut être défini comme un échange partagé par des partenaires dans la même conversation, au même moment et à un endroit précis.*
- *.les deux partenaires :les participants au dialogue en classe sont l'enseignant et l'apprenant.*
- *le lieu : c'est la classe.*
- *le temps : durant le cours.*
- *le sujet de conversation : c'est le but derrière l'apprentissage.*
- *la séquence : c'est le circuit d'échange, caractérisé par la continuité ou bien la cohérence du sens.*
- *l'échange :il s'agit de la plus petite unité du dialogue, l'unité de base de tout dialogue qui lance une discussion.*

#### **1.4 L'interaction en classe**

interactants. Elle est intégrée dans le système éducatif, dans l'enseignement/apprentissage du (fle). En particulier, elle est l'un des niveaux des méthodes d'enseignement (didactique), il s'agit donc de la relation ou de la parole entre les apprenants et leurs enseignants ou entre les apprenants eux-mêmes dans l'environnement scolaire.

Lorsque l'enseignant demande à l'apprenant de l'aider à atteindre ses objectifs d'apprentissage, l'interaction orale tout au long de la conversation est volontaire.



## **1.5 Rôle de l'interaction orale**

L'interaction verbale est un facteur important dans le développement du langage, elle peut jouer un rôle dans :

-La construction du sens : ce concept implique la production du sens. En d'autres termes, les partenaires participent à la signification du sujet discuté en suivant le registre que l'interlocuteur de l'échange peut comprendre, et aboutir ainsi à un discours significatif. En classe, tous les apprenants souhaitent produire un sens à l'échange.

### **1.5.1 -Positionnement de chaque participant :**

La performance de chaque apprenant dans l'expression orale avec l'enseignant permet à chacun de jouer un rôle dans la communication..Par conséquent, les enseignants déterminent l'orientation des incidents de discussion en fonction des activités linguistiques ,tandis que les apprenants interviennent à leur manière et leurs pré-requis.

### **1.5.2 -la construction des images :**

la communication verbale donne la possibilité de construire une image identitaire en fonction du sujet à résoudre ,et elle peut cultiver l'imagination de l'apprenant et la placer dans une situation spécifique.

## **1.6 La complexité du sens dans l'activité orale :**

Pour expliquer la signification d'une activité comme l'interaction verbale en face à face, on a besoin d'un traitement phénoménologique qui intègre d'une part l'analyse du cadre sociale ou modèle explicatifs de l'expérience personnelle de l'activité, et d'une autre, c'est l'analyse de la langue en tant qu'être, en l'occurrence l'analyse d'une langue parlée vue comme intention de signification. Des analyses comme celles-ci sont très compliquées lorsque l'interaction orale est développée dans les langues étrangères et les domaines d'études de ces langues.

## **1.7 L'interaction orale comme processus dialogique de rencontre :**

Ces dernières années, le prototype préféré de la relation duelle étudié par les chercheurs est l'interaction en face à face, qui commence par la reconnaissance mutuelle de deux personnes et tire une conclusion lors de leur retrait. Ce positionnement conduit l'analyse dans le domaine de la vie quotidienne, car « *L'analyse sociale doit d'abord porter(..)sur les*

*comportement réels et ordinaires, sur leur structure et leur organisation. »*<sup>7</sup> Cependant, il faut reconnaître que l'interaction en face à face signifie que nous sommes entrés dans un champ interdisciplinaire dont les limites cognitives ne sont pas toujours claires. Aussi, il est intéressant de mettre en évidence les constantes dans ce champ hétérogène. premièrement, l'interaction doit être considérée comme un processus dialogique de rencontre, qui se résume en quatre caractéristiques principales :

- *elle se déroule en face à face.*
- *elle suit des règles et possède des contraintes.*
- *elle s'appuie sur une relation cognitive des participants.*
- *elle évolue en fonction de la coordination que les participants impriment à leurs actions. »*<sup>8</sup>

## **1.8 Les cadres de l'analyse du sens dans l'interaction orale :**

le modèle d'interaction Goffmanien peut être considéré comme une rencontre ciblée, caractérisée par un seul centre d'attention cognitive et visuelle que tous les participants peuvent aider à maintenir. Le contact, l'ouverture et la fermeture suivent des techniques codifiées avec différentes manières d'expression verbale et gestuelle, d'imitation et tactile. Ensuite, il faut faire face aux contraintes rituelles qui régulent le comportement des inter acteurs. Ces contraintes s'ajoutent aux contraintes systématiques pour que la communication puisse avoir lieu, notamment le recours à des conventions, vu la nécessité de résoudre les problèmes de communication multicanaux pour obtenir un bon cadrage. A ce propos E.Goffman nous dit que : « *ce qui importe d'avantages, c'est que la conversation de face à face exige des participants qu'ils restent à la portée du regard et de la voix l'un de l'autre(...)* »<sup>9</sup>, D'autres difficultés concernent l'environnement de l'interaction, ces dernières créent des ambiguïtés et des erreurs en termes de cadrage. La question est alors de savoir si l'erreur provient de la participation à des activités basées sur un cadre ambigu, ou il s'agit simplement d'une erreur partielle de cadrage, ou il s'agit d'une opération effectuée par l'interlocuteur concerné.

---

<sup>7</sup> E.Goffman, *les cadres de l'expérience*.(1991).

<sup>8</sup> Tabensky, A. (1997) *Spontanéité et interaction: le jeu de rôle dans l'enseignement des langues étrangères*. Paris : L'Harmattan.

<sup>9</sup> Darteville Michel. *Erving Goffman, Les Cadres de l'expérience*, 1991 :490

Pour définir la conversation, E.Goffman dit que « *elle suppose un échange facile des rôles de locuteur et d'auditeur et implique un petit nombre de participants qui ont peut-être décidé de passer ensemble un moment, plus ou moins long, où ils prendrons plaisir à ne rien faire ou qui s'accordent un court instant de diversion* »<sup>10</sup>

La synchronisation nécessaire pour mener à bien le dialogue indique la souplesse pour caractériser l'activité en question et sa signification. De plus, le corps est un outil dont on pense être en contrôle total, alors qu'en fait cela est en grande partie hors de notre contrôle. Le cadrage plus détendu et souple du dialogue signifie qu'il ne s'agit en aucun cas l'objet de réponses éblouissantes et précises données sur place. A ce stade, il est rare qu'une parole préparée à l'avance donne un résultat aussi bien que celui qui a été imaginé auparavant. Enfin, l'interaction orale est une activité langagière qui a le moins de contact avec les activités au monde et qui est la plus susceptible aux transformations, même dans sa version la plus formelle.

## **1.9 Les transformations de l'interaction orale :**

*E.Gauffman a trouvé des similitudes entre les interactions orales en face à face et les séquences de répétition en posant la question : « En générale, que fait un locuteur, sinon raconter à ceux qui l'écoutent une version de ce qui lui est arrivé ? »*<sup>11</sup>

De ce fait, il est difficile de traiter une séquence rejouée d'une conversation comme simple parenthèse. C'est pourquoi ceux qui se sont engagés dans des conversations ordinaires ou ceux qui ne répondent qu'à leurs interlocuteurs participent également à des rôles réels de la vie quotidienne, mais ces rôles reflètent plus des fonctions et des aptitudes que des personnages, ces derniers décrivent une version dramatique d'une personne ou une biographie personnelle d'un sujet. EN effet, l'interaction verbale sociale non dramatique voit toujours la coexistence de deux types de rôles, dans ce cas le rôle social projeté par les autres sur le sujet et en même temps le rôle d'interactant de l'ordre du rationnel qui ouvre une large porte sur le champ de la biographie personnelle, et à travers lequel le locuteur établie une relation avec lui-même comme une personne dont il parle pour mieux se justifier et indiquer de ce fait que sa responsabilité pour comportement est limitée.

---

<sup>10</sup> Darteville Michel. Erving Goffman, *Les Cadres de l'expérience*, 1991:488

<sup>11</sup>Darteville Michel. Erving Goffman, *Les Cadres de l'expérience*, 1991 :494

### **1.9.1 la dimension de l'imprévu dans les interactions orales :**

dans les conversations informelles, bien que chaque action et ses conséquences soient prévisibles et imprévisibles en même temps, l'interlocuteur essaie généralement de contrôler la partie imprévue. Le pressentiment est basé sur le comportement adaptable, pour mener le dialogue on se base sur l'étape précédente, et l'imprévu illustre le fait que même si nous nous efforçons de développer la séquence et le moment du discours, nous sommes toujours plus ou moins à la merci de quelque chose à découvrir. En fait, nous assistons généralement bien que le cadre de dialogue puisse être interrompu, nous devons pouvoir nous engager dans une interaction orale spontanément en raison de la capacité à produire de l'absorption c'est ainsi que l'interlocuteur entretient souvent la spontanéité de la participation en rejetant tout ce qui est indésirable ou inintéressant. De cette façon la spontanéité correspond à une dynamique qui permet de répondre à tout événement imprévu, et de parler de manière expressive et improvisée dans des conversations informelles, de sorte qu'il puisse être bien formulé à tout moment d'improviser des solutions adaptées dans le cadre de référence.

### **1.10 Gérer la complexité du sens dans l'interaction orale en langue étrangère :**

#### **1.10.1 La parole ou la langue comme être :**

la performance impromptu en tant que dynamique de l'interaction orale transformée, révèle l'essence du langage et favorise l'apprentissage des langues étrangères. Cependant, il existe deux langages, dans ce cas, le langage acquis disparaît et devient le sens porteur, qui se développe au moment de l'expression, et nous apportera précisément des signes vers le sens. De ce fait, M. Merleau-Ponty précise que « *quand quelqu'un a su s'exprimer, les signes sont aussitôt oubliés, seul demeure le sens, et la perfection du langage est bien de passer inaperçue* »<sup>12</sup>. Ce dernier évoque le langage parlé au contraire du langage parlant à travers lequel les signes ont le fonctionnement d'un miroir de sa parole pour l'aider à mieux comprendre cette parole, il s'agit donc de comprendre sa propre détermination et ses intentions. Par conséquent, le langage interactif exprime au moins autant de contenu des mots eux-mêmes, et pour l'auditeur, il ne peut pas être réduit à une opération de découverte en lui-même de significations qu'il a déjà acquises.

La communication orale en interaction surpasse toujours les mots, et l'organisation systématique de ces mots n'agit pas comme un ajout aux composants, mais comme une

---

<sup>12</sup> la prose du monde.Paris :Gallimard 1969 :16.

combinaison de ces composants, dans laquelle la clarté de la langue est de l'ordre du perceptif. De plus, la signification de toute interaction est déterminée par le cadre de l'expérience, et toute erreur de cadrage ou de son ambiguïté conduira inévitablement à des erreurs et des ambiguïtés de sens. De cette manière, la signification des mots en tant que symboles est pire que la signification entre eux, et dans l'interaction verbale en face à face, « *les mots, les formes mêmes apparaissent comme des réalités secondes, résultats d'une activité de différenciation plus originaire* »<sup>13</sup>

Donc, apprendre cette interaction en langues étrangère ne peut être basé uniquement sur la quantité des significations morphologiques, syntaxiques et lexicales.

Le vrai pouvoir du langage réside entièrement dans son présent, c'est-à-dire qu'il a la capacité d'organiser les mots actuels de sorte que leur capacité expressive dépasse ce qu'ils n'ont jamais dit, afin qu'ils puissent créer en nous ce sentiment d'aller aux choses elle mêmes. Donc, la langue est basée sur ces choses. Cette illusion est presque toujours associée à notre langue maternelle ou à notre référence, et porte à croire que toute autre langue doit utiliser les mêmes outils pour capter les choses dans leurs formes, ce fait rend cette langue essentielle pour l'apprentissage de l'interaction orale dans une langue étrangère. Cependant, dans ce type d'apprentissage, l'utilisation de la langue maternelle doit d'abord correspondre à un point de vue et à une discussion sur des choses qui peuvent susciter la recherche et favoriser l'acquisition de la langue par les significations.

Si une langue est plus un moyen de distinguer les uns des autres qu'une somme de signes, alors nous avons besoin d'une pratique réelle de la discrimination, de la distinction, dans l'interaction orale transformée sur le champ d'apprentissage orale d'une langue étrangère. Par conséquent, les signes envoyés et expliqués par les apprenants dans ces activités deviennent de véritables intersignes qui traduisent une idée du processus évolutif et qui peuvent garantir une meilleure compréhension sur le cadre recherché et assurer en même temps une continuité des ressources dans l'interaction à l'aide des sens équivalents. Par conséquent, il est certain que c'est le sens sans toute sa complexité le développement de l'interaction verbale, qu'elle soit modifiée ou non, et qui nous permet de la reproduire à tout moment, bien sur à condition que le moment vécu soit suffisamment intense et intentionnel. Donc, pour mieux comprendre la complexité du sens dans l'interaction, nous avons besoin d'une parole qui se cherche à travers une intention de signifier sans a priori, une parole qui est

---

<sup>13</sup> Merleau-Ponty, 1969 : 47

dans le processus de réalisation. Pour cela, nous utilisons le concept de parole défini par Merleau Ponty.

### **1.10.2 La parole dans l'interaction comme intention significative :**

La parole interactive dont nous avons besoin est une parole capable de créer ou au moins recréer le langage. C'est alors que « *le langage, à l'état naissant et vivant, est le geste de reprise et de récupération qui me réunit à moi-même comme à autrui* »<sup>14</sup>, De cette manière, dans un langage interactif, il y a un double rôle, l'un est fait par nous-mêmes, l'autre est celui que nous faisons faire à l'autre et cela en le représentant au-dedans de nous-mêmes. On arrive donc à une parole qui symbolise le processus dynamique d'interaction entre les sujets qui visent à se comprendre et qui anime un nouveau système d'expression animé par cette intention de signification. Ce concept de parole permet de réintroduire le silence comme valeur fondamentale de la dimension interactionnelle. Cette dernière s'explique d'abord comme un mouvement intentionnel, qui est un préalable nécessaire à l'échange et elle déterminée par une qualité relationnelle. C'est pourquoi nous voyons comment cette parole commune en tant qu'intention significative représente un groupe de forces motivationnelles sur lequel l'interaction verbale en face à face, qu'elle soit (transformée ou non) est basée durant toute sa durée, cela suppose un cadre de référence commun qui peut inspirer le premier mouvement, la parole fondamentale et l'installation du sens dans toute sa complexité.

La perception des signes verbaux comme des intentions significatives devient par la suite le problème fondamental de la construction du sens dans l'interaction orale dans l'apprentissage. H.P. Grice a montré à cet égard que le but principal de toute question est de s'assurer que le destinataire comprend le sens de poser cette question est bien plus grand que le sens de la question elle-même. En extension E.Goffman a suggéré que la personne qui a posé la question ne devrait pas attendre la réponse à sa question, mais plutôt à son questionnement. Par conséquent, parler devient le sujet de tout dialogue, et la manière de parler est toujours plus importante que ce que nous disons. En effet comme l'a dit E.Goffman , « *nous ne manions jamais l'information comme si nous n'étions qu'une boîte noire.* »<sup>15</sup>

Dans l'interaction verbale changeante, en raison de parole ou d'intentions significatifs, les apprenants peuvent utiliser leurs propres outils significatifs pour organiser, créant ainsi des

---

<sup>14</sup> ( Merleau-Ponty, 1969 : 26)

<sup>15</sup> Dartevelle Michel. Erving Goffman, *Les Cadres de l'expérience*, 1991 : 506

ressources qui peuvent assurer la continuité Entre deux cultures et deux langues. Mais nous avons déjà vu comment le style de langage agit comme un filtre entre les intentions de parole significatives et les ressources utilisées, et à quel point la parole doit être prise en compte avant de parler. Cela suppose que les apprenants interactifs peuvent revivre l'origine de la langue. Cependant, pour réussir ces opérations, M. Merleau-Ponty suggère que nous regardions le langage « *comme les sourds regardent ceux qui parlent, (...) tenter de le voir comme un de ces arts muets.* »<sup>16</sup>.

En fait, la communication orale repose essentiellement sur la similitude du corps dans les gestes sociaux et culturels et les différences de style et d'expression. Par conséquent, il est impératif d'observer ce qui se passe sur le corps (dans ce cas, à partir des gestes et de l'ouïe), et d'analyser le mouvement du corps pour illustrer des mots ou des intentions communes de significations. Cela signifie que s'il s'agit d'apprenants qui ont encore une capacité de s'exprimer limitée. En effet, les ressources de la cinématique et de l'acoustique peuvent compenser à tout moment les difficultés verbales, et il est possible d'éviter la rupture qui remet en cause la face des apprenants interagissant.

Une culture n'est pas seulement composée de ce qui est dit, mais aussi de non dits, implicite, silencieuse, les onomatopées, les gestes et les sons sont également importants. Pour S. M. Siegel, M. L. Friedlander et L. Heatherington, « *notre perception s'appuie sur les indices verbaux pour un tiers seulement des messages échangés, les deux autres tiers s'établissent à partir des indices non verbaux.* »<sup>17</sup>

Malheureusement, dans notre société Dans le domaine de l'apprentissage, le «non-verbal» est souvent simplifié en complément du langage. Cependant, dans l'interaction verbale en face à face, quand il parle, il se déplace à l'unisson, et différents canaux fonctionnent par synergie à partir d'une dynamique intentionnelle, mais maintiennent la continuité sous un seul support. Dans ce cas celui de kinésique et gestuel.

Une fois que le principe de la corporéité significative est confirmé dans les interactions verbales en face à face, que la transformation soit ou non effectuée, nous devons résoudre la tâche de déchiffrer largement les différentes catégories de corporéité dans Toutes leurs complexités, dans ce cas, celles impliquées dans la synchronie intentionnelle de la

---

<sup>16</sup> *Signes*. Paris : Gallimard, Folio Essais ,1960 :75

<sup>17</sup> « Non – verbal Relational Control In family Communication », *Journal of Non – verbal Behaviour*, 16. (1992 : 117-119)

parole, celles indiquant les marqueurs de l'évaluation cognitive et des commentaires d'empathie, et, enfin, celles reflétant toutes les ressources langagières continues dans l'interaction, puis on les analyse en Synergie avec d'autres signes verbaux et auditifs qui vont créer le sens.

### **1.11 L'image et l'interaction orale :**

Dans une classe de langue, il est nécessaire de trouver des moyens de communication pour encourager les apprenants à parler. Par conséquent, l'image en tant que support pédagogique implique un univers fictif, propice à d'autres lieux pour entrer dans le cours. Ainsi, les apprenants peuvent sortir de l'environnement de la classe pour imaginer des situations liées au contenu représenté par le document. Selon J. Corbett, les supports visuels amènent des objets dans la salle de classe, ces objets seront exclus à jamais (comme les avions, les plages ou les lieux touristiques de la culture cible). A. Maley, A. Duff et F. Grellet (1980) ont souligné la capacité des images à déclencher la production de la parole. La non-interférence des images est loin d'être un obstacle, elle peut favoriser de multiples interprétations et favoriser le développement de la créativité<sup>18</sup>. B. Goldstein ([2008] 2009) a cité le pouvoir des images pour stimuler la réflexion et la discussion<sup>19</sup>. En attirant les apprenants, les effets visuels les encouragent à s'exprimer. Cette méthode repose sur l'excitation et la capacité de production d'images, notamment artistiques. De cette manière, il est possible d'étudier la dynamique de l'interaction et de la participation des apprenants aux activités. D. Coste recommande l'utilisation des images situationnelles qui peuvent accepter différentes interprétations<sup>20</sup>, Tandis que B. Goldstein préconise l'utilisation d'images qui peuvent être lues à plusieurs niveaux<sup>21</sup>. De tels documents ne sont pas clairs et fournissent en fait des éléments différents, de sorte qu'une ambiguïté est possible. En raison de leur dimension mystérieuse, ils peuvent fournir de multiples explications et susciter la discussion lorsque les apprenants ne sont pas d'accord avec ce qu'ils représentent. L'ambiguïté est susceptible de déclencher un discours. Les images suggestives mais non montrées directement affectent directement l'imagination de chaque orateur. Par conséquent, ils permettent au public de l'expliquer.

---

<sup>18</sup> ). A. Maley, A. Duff et F. Grellet (1980)

<sup>19</sup> B. Goldstein ([2008] 2009)

<sup>20</sup> D. Coste (1975 :14).

<sup>21</sup> B. Goldstein ([2008] 2009: 9)



Des images étranges amèneront les apprenants à réagir et à s'interroger. Ensuite, chaque spectateur doit trouver sa propre explication et l'exprimer verbalement. C'est tout le but de l'image non fermée, mais « *qui interrogent, provoquent, dérangent* »<sup>22</sup>

Le caractère inhabituel de ces documents permet également de favoriser l'expression des apprenants, de susciter leurs différentes réactions et de stimuler leur imagination. Par conséquent C. de Margerie(1981) préfère les supports visuels qui sont difficile à lire, inconnus et inhabituels, la connotation et le fantasme du mystère et de l'énigme qui sont plus utiles à la verbalisations. L'inhabituel est « *source de communication plus que l'évidence* »<sup>23</sup>

F. Yaiche utilise « *des photos ambiguës, énigmatiques, lacunaires qui laissent une place à l'imaginaire de celui qui les regarde, lequel va pouvoir lever les voiles de l'ambiguïté ou combler les lacunes de cette photo et, de la sorte, co-construire l'univers et se l'approprier* »<sup>24</sup>. Il précise plus loin : « *Plus les photos sont difficiles à comprendre, plus elles sont ambiguës, plus elles sont susceptibles de lectures plurielles, de commentaires, de récits* »<sup>25</sup>

Ces différentes pensées ont encore un sens aujourd'hui et sont pleinement applicables aux images numériques.

Cette image est particulièrement adaptée aux activités en couple ou en groupe. Il crée des conditions propices à la participation des apprenants et peut les encourager « *à être réceptifs aux interactions avec les autres* »<sup>26</sup> Selon C.de Margerie « *il vaut mieux laisser l'apprenant plutôt que l'enseignant retenir le sens afin d'augmenter la joie des élèves devant l'originalité et l'émerveillement de l'image* »<sup>27</sup>.

## **Conclusion :**

D'après tous ce que nous avons avancé dans ce chapitre, nous sommes arrivé à voir comment l'utilisation de l'image dans l'enseignement /apprentissage des langues étrangères entretient toujours un lien fort avec les travaux qui sont apparus à partir des années 1970. Que ce soit les publications récentes ou les travaux universitaires, l'image est encore serviable.

---

<sup>22</sup> (Margerie, 1981 : 58)

<sup>23</sup> (Margerie, 1981 : 37)

<sup>24</sup>F. Yaiche ([1986] 2002 : 12)

<sup>25</sup>F. Yaiche ([1986] 2002 : 13)

<sup>26</sup> » (Viallon, 2002 : 57).

<sup>27</sup> C.de Margerie(1981 :59)

Mais bien sur, cela ne reste en général une théorie parmi plusieurs dans le cadre de la didactique de l'oral, l'oral étant toujours un domaine difficile à conquérir ou à maîtriser. Donc on cherche toujours plusieurs méthodes pour trouver une réponse à la problématique qui est toujours mentionnée « comment faire parler ? », et bien que cette méthode n'est qu'une tentative elle reste l'une des meilleures.

## **CHAPITRE II:**

L'image photographique : un outil pédagogique/

Culturel à la performance

## 2 Chapitre 02 :l'image photographique un outil pédagogique /culturel à la performance

### Introduction

L'introduction de l'image photographique en classe du français langue étrangère fait l'objet d'étude des plusieurs chercheurs, mais son utilisation était limitée, elle était présentée seulement comme auxiliaire complémentaire des méthodes pratiquées par les enseignants dans la classe, mais depuis que la méthodologie (SGAV) l'introduit, elle représente un élément essentiel dans les pratiques pédagogiques.

On voit que l'enseignant, dans une situation d'enseignement/apprentissage donnée, a besoin d'un support ( à la performance) pour aider les apprenants a construire des savoirs linguistiques et des références culturelles .

Dans ce chapitre nous essayons de tous montrer sur l'image photographique, sa définition par rapport à l'image , le rôle qu'on lui accorde , les objectifs de son utilisation, sa relation avec le langage et l'individu, et les sujets qu'elle porte avec elle pour susciter les négociations dans la classe .

### 2.1 Définitions de l'image

Les images d'aujourd'hui représentent un champ de réflexion très large, à tel point que ce terme est beaucoup utilisé qu'il est difficile selon Françoise Demougin «*d'en donner une définition simple qui en recouvre tous les emplois*»<sup>28</sup>

Dictionnaire Antidote : « *Représentation d'un être, d'une chose par les arts graphiques ou plastiques. Image fidèle, ressemblante* ».<sup>29</sup>

Le wikipedia a donné aussi une définition à l'image « *Une image est une représentation visuelle voire mentale de quelque chose (objet, être vivant et/ou concept) elle peut être naturelle (reflet, l'ombre) ou artificielle (peinture, photographie), visuelle ou non, tangible ou conceptuelle (métaphore). Elle peut être lié à son modèle ou au contraire y être lié par un rapport symbolique* »<sup>30</sup>

---

<sup>28</sup> FRANCOISE Demougin, (2012), « *Image et classe de langue : Quels chemins didactiques ?* »

<sup>29</sup> « Dictionnaire Antidot », edition2010 : définition image

<sup>30</sup> <http://fr.wikipedia.org>

Elle est définie dans le petit LAROUSSE comme suit : « *image : nom féminin. Représentation d'un être ou d'une chose par les arts graphiques ou plastiques, la photographie, le film, etc* »<sup>31</sup>

Selon l'*Encyclopédia Universalis* « *L'image est sans nul doute l'objet de réflexion le plus rebelle aux classifications par genres et par espèces, car elle participe à nos opérations mentales, à notre vie affective : elle fait partie intégrante de notre activité psychique.* »<sup>32</sup>

L'image est un moyen pour s'exprimer, elle porte de l'information aux autres, sa place est indiscutable dans la société, elle existe un peu partout dans nos vies

Yaiche a défini l'image comme un objet « *fascinant qui parle à toutes les générations, un objet à qui l'on confie volontiers ses préoccupations, peut être parce qu'elle a un caractère familial intime* »<sup>33</sup>

### **2.1.1 La sémiologie de l'image :**

La sémiotique est un domaine scientifique qui a la linguistique comme élément d'étude, elle est définie par Ferdinand SAUSSURE comme « *la science générale des signes* », elle s'intéresse à l'étude des symboles, qui sont divisés en deux principes, le signifiant qui est l'image acoustique et le signifié qui est l'image conceptuelle, BARTHES exerce deux niveaux de langage: langage expressif (approprié) et implicite (graphique)

Il a expliqué l'image d'un point de vue dénotatif, il a dit que l'image est "très objective", c'est la reproduction de la langue la plus réelle, elle montre ce que l'on voit dans l'image sans chercher de sens

L'image connotative représente l'adoption de Pensée et sens appropriés, c'est une collection d'éléments subjectifs et variables de symboles, qui peuvent être ajoutés à la Signification littérale, selon l'origine culturelle ou sociale

### **2.1.2 Les types d'image :**

L'image peut être fixe ou animée (film), numérique (image), acquise par des appareils photo (des caméras scopes numériques, graphiques, photographiques), pour Robert l'image est « *un dessin, une photographie, une gravure, un schéma.ect* »<sup>34</sup>

---

<sup>31</sup> « *Dictionnaire Larousse contemporain* », Edition 2013 : définition image

<sup>32</sup> L'*Encyclopédia Universalis*, 2009

<sup>33</sup> Yaiche, 2002,11

## 2.2 Définition de L'image photographique:

De point de vue de l'étymologie grecque, le terme peut être divisé en deux : photos qui veulent dire lumière et graphe qui est l'acte de dessiner ou décrire, le sens général c'est « écriture de la lumière »

La photographie exige la présence de deux techniques très différentes, les dispositifs optiques qui sont à la base de formation de l'image au fond de la caméra et le deuxième c'est la méthode chimique qui sert à l'enregistrement de l'image sur un support photosensible, elle sert à réduire l'espace et suspendre le temps.

La photographie, c'est enregistré ou capté une situation lumineuse à un moment donné selon Dubois « *est une produit d'une action* »<sup>35</sup>, quant à Terrenoir il a la défini comme étant « *un produit par une interaction médiée par l'équipement technique ente le photographe et le sujet* »<sup>36</sup>

L'image photographique est un terme ambigu utilisé pour spécifier l'image créée et la technique utilisée pour obtenir l'image.

Le dictionnaire Larousse en ligne (2017) propose la définition suivante de la photographie « *Procédé permettant d'enregistrer, à l'aide de la lumière et de produits chimiques, l'image d'un objet. Reproduction de l'image obtenue, qu'elle soit ou non un phototype. Ensemble des techniques d'enregistrement de rayonnements électromagnétiques par des procédés photochimiques. Description précise et objective visant à définir un état, à un moment donné* »<sup>37</sup>

### 2.2.1 De point de vu méthodologique :

Selon le support et la méthodologie utilisée, les photos peuvent présenter des finalités différentes. L'image est directement utilisée comme référent des signes de langage, elle peut donc être présentée et comprise directement sans recours au Métalangage , dans certains cas,

---

<sup>34</sup> Robert, 2008, P 104

<sup>35</sup> Dubois, 1990, P09

<sup>36</sup> Terrenoir, 1988

<sup>37</sup> Dictionnaire larousse en ligne, 2017, définition : photographie

les dessins et les photos sont les meilleurs moyens pour comprendre la situation de communication et comprendre les échanges linguistiques qui s'y déroulent <sup>38</sup>

### **2.2.2 De point de vue anthropologique :**

Les images photographiques sont des véritables modèles de connaissances anthropologiques selon Pink. « *Les photographies, et en particulier les photographies instantanées, sont très instructives parce que nous savons, à certains égards, qu'elles ressemblent exactement aux objets qu'elles représentent. Mais cette ressemblance est en réalité due au fait que ces photographies ont été produites dans des circonstances telles qu'elles étaient physiquement forcées de correspondre point par point à la nature. De ce point de vue donc* » <sup>39</sup>

### **2.2.3 Entre image et image photographique :**

Le concept général de l'image couramment utilisé pour définir l'état de la photographie semble être le dernier outil théorique à ce jour, cependant, il semble pouvoir fonctionner sans être défini par lui-même et bénéficie du prestige que lui confèrent des décennies de recherche culturelle sur l'image, l'analyse historique fournit quelques explications et montre comment la photographie peut jouer un rôle dans la redéfinition des images.

- L'image photographique est loin d'être prise pour traiter les problèmes théoriques et psychologiques
- L'image photographique dégage des caractères culturels et artistiques et décaler complètement de ce qu'on appel décrire une image vers réfléchir sur l'image
- L'image photographique, c'est beaucoup plus un acte social et culturel tandis que l'image, c'est un acte de conscience.

## **2.3 Photographie didactisée /photographie authentique :**

- La photographie didactisée est beaucoup plus liée au contenu du cours, elle est modifiée pour être compatible avec les objectifs pédagogiques, elle n'est pas complexe et faite pour être enregistrée dans la mémoire de l'apprenant
- La photographie authentique n'a pas été créée principalement à des fins pédagogiques ni accumulée a des fins spécifiques, cependant elle suit de nombreuses normes qui sont à la base de la définition et la classification d'un tel outil, selon *Jean-Pierre*

---

<sup>38</sup>Jean-Pierre CUQ, Isabelle GRUCA, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* , p125

<sup>39</sup> Pink, 2001 ,2006

CUQ, Isabelle Gruca « Un document authentique est celui qui n'a pas été créé à des fins pédagogique. Par opposition aux supports didactisés, rédigés en fonction de critères linguistiques et pédagogiques divers, les documents authentiques sont des documents ' bruts, élaborés par des francophones pour des francophones à des fins de communication .ce sont des énoncés produits dans des situations réelles de communication et non en vue de l'apprentissage d'une seconde langue »<sup>40</sup>

## **2.4 La place de l'image photographique en didactique de Français langue étrangère :**

Selon Bulletin Officiel HS « L'éducation à l'image fait aujourd'hui pleinement partie des missions de l'école même si ses modalités sont encore souvent expérimentales et sa pratique effective très inégale. à l'école maternelle, les images ont depuis longtemps droit de cité comme supports d'échanges oraux ou d'initiation à l'écrit »<sup>41</sup>

La place accordée à l'image dans l'enseignement des langues est très importante. Elle est toujours l'un des moyens auxiliaires de l'apprentissage des langues. L'ensemble des didacticiens ont développé un intérêt pour l'utilisation des images pour l'exploiter sans oublier la profondeur culturelle et symbolique de l'apprenant.

L'objectif de l'enseignement est d'assurer l'apprentissage tout en libérant la créativité des apprenants, c'est pourquoi la photographie joue un rôle centrale dans la communication orale car elle aide les apprenants à communiquer verbalement à travers des illustrations , en d'autres termes, il s'agit d'un déclencheur des interactions qui tache à faciliter la compréhension et libérer l'expression grâce à sa capacité de motiver et attirer l'attention des apprenants

Françoise Demougin affirme que « L'image sert alors de pré- test à l'élève à qui on demande souvent de paraphraser l'image pour très vite se servir des faits narrés comme point de départ d'une argumentation ou d'un récit personnels. L'image provoque la réflexion personnelle et l'activité de lecture devient finalement seconde, voire secondaire »<sup>42</sup>

---

<sup>40</sup> Jean- Pierre CUQ, Isabelle GRUCA, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses, Universitaires de Grenoble, 2005, p431.

<sup>41</sup> Bulletin Officiel HS, L'école de tous les possibles, les langages, priorite de l' école maternelle. [En ligne] n° 8

<sup>42</sup> FRANCOISE Demougin, (2012), « Image et classe de langue : Quels chemins didactiques ? », <File:///C:/Users/ACER/Documents/pdf%20image/10952.pdf>, [en ligne], consulte le 25/07/2020



Le recours aux TICE a motivé les didacticiens d'utiliser les images photographiques grâce à leur disponibilité dans tous les moyens technologiques et les réseaux sociaux ce qui sert à multiplier les choix et créer des nouvelles activités pédagogiques plus pratiques.

Grâce à ses caractéristiques (pluriel ; sémiotique) l'image provoque des interactions et du dynamisme pendant le cours

Araiyo et pinto expliquent que l'image photographique est soumise à la configuration et la composition du contexte (enseignant, apprenant, langue cible) sans négliger l'importance des autres facteurs culturels, sociale, scolaire, politique <sup>43</sup>

En ce qui concerne les enseignants, Muller et De Pietro ont proposé que les photographies affectent leurs activités pédagogiques, la sélection des supports en classe et la gestion des interactions. <sup>44</sup>

De la part de l'apprenant, l'image affectera sur le choix des stratégies d'apprentissage et sur la façon de réagir dans les activités proposées par l'enseignant.

#### **2.4.1 L'image photographique dans l'approche communicative :**

pour l'approche communicative ,utiliser des documents authentiques dans une classe de FLE, est devenue cruciale ,il représente un support efficace qui peut refléter la langue et la réalité culturelle ,selon vaillon (2002,52) l'approche communicatif sert à permettre d'expliquer et de montrer les fonctions et les usages des documents authentiques ,parmis ces documents authentiques il y a l'image photographique qui est prise pour des raisons culturelles et artistiques et qui représente une proposition culturelle et linguistique dans la classe .

#### **2.4.2 L'image photographique dans le CECR :**

Selon Alrabadi le CECR préconise également l'utilisation des documents authentiques comme les photographies en classe de FLE, pour lui ce qui intéresse les enseignants n'est plus de *«former un apprenant plurilingue et pluriculturel capable de se comporter [...] dans*

---

<sup>43</sup> Araiyo et pinto ,2006

<sup>44</sup> Gazals, Quenouble, 1995, Muller et De Pietro ,2001

*des situations de communication attendues mais de l'aider à devenir un utilisateur autonome et efficace de la langue/culture étrangère»<sup>45</sup>*

Pour le CECR n'importe quel support, qui apporte la créativité et qui provoque l'interaction et la production orale, est digne d'être utilisé en classe : *«l'utilisation de la langue pour le rêve ou pour le plaisir est importante au plan éducatif, mais aussi les activités esthétiques peuvent révéler de la production ; de la réception ; de l'interaction ou de la médiation et être orales ou écrites »<sup>46</sup>*

## **2.5 L'image photographique un outil pédagogique :**

L'image photographique est un des objets qu'il est nécessaire de savoir les décoder, pour les didacticiens leur but dans le traitement des images est de les utiliser comme outils pédagogiques ou comme outil de collecte des données, pour Beker les images photographiques sont indéniablement le fruit de construction sociale et qu'elles ne prendront de sens qu'en fonction de la façon dont les personnes qui posent un regard sur elles les comprennent et les utilisent

Il n'est plus nécessaire de prouver que la photographie est ambiguë et plurielle, en outre un objet comme l'image photographique prive à déclencher en nous des sentiments, des réflexions

La photographie déclenche à cause de son caractère de pluralité un nombre illimité d'explications basées sur plusieurs opinions et fait même si l'emploi est proposé aux apprenants sans aucune contribution verbale (Muller)<sup>47</sup>

Nous considérons l'image photographique comme support didactique visuel, ce choix sera basé sur plusieurs options ;

- Grace à sa capacité de pousser les apprenants à s'exprimer
- Elle donne une importance éducative particulière en présence sentiments et des collectivités

---

<sup>45</sup> ALRABADI E., « Pour l'introduction de la perspective actionnelle basée sur la réalisation des tâches communicatives en classe de langue étrangère », Synergies Canada, n° 5, 1-12.

<sup>46</sup> Le Cadre Européen Commun de Référence pour l'apprentissage des Langues

<sup>47</sup> Muller, 2008,2012

- Plus clairement, le support visuel jouera un rôle dans la promotion de la communication car l'objectif est de solliciter des interactions orales tout en prenant les propositions culturelles présentées par la photographie comme sujet de négociation
- Elle joue un rôle de facilitateur de l'enseignement/apprentissage des langues cultures, pour Bourissoux « *l'enseignement est une situation vécue ceci est maintenant mais la discours de l'enseignant se réfère pour l'essentiel à un ailleurs dans de nombreux cas, l'image est un moyen privilégié de rendre cet ailleurs présent et de permettre un travail pédagogique efficace et motivant* »<sup>48</sup>

En terme de pratique pédagogique en classe des méthodes sensoriels, basés sur l'expérience artistique, ont placé l'image photographique dans des objectifs pédagogiques pour mettre en œuvre des savoirs et des compétences, selon Marie christine Bordeaux et Francis Deschamp, ce méthode d'enseignement nous a donné la possibilité de relier trois méthodes d'expérience :

- Expérience esthétique qui se réalise à travers la réception de l'image photographique et l'intention esthétique du spectateur
- Expérience artistique complétée par la confrontation personnelle avec la forme
- Expérience symbolique car la culture est basée sur l'interprétation, l'expression verbale et la confrontation entre les individus

L'image photographique a apporté une contribution importante au développement des compétences linguistiques et culturelle, car elle exige la liberté d'expression en langue cible en mettant en contact deux cultures déférentes, selon Muller l'image photographique est un « *outil fondamental pour créer des motifs de communication et faire vivre la langue* »<sup>49</sup>

### **2.5.1 Principes de sélection des images photographiques comme support en classe:**

La sélection des images photographiques à traiter en classe affecte grandement sur la capacité à atteindre les objectifs visés, même sur des projets d'apprentissage, ce choix n'est pas accidentel, selon Valérie Lemonier : « *Le choix du document déclencheur est stratégique puisqu'il va non seulement être le support de l'exposition et du traitement des informations*

---

<sup>48</sup> Bourissoux et Pelpel, 1992,33

<sup>49</sup> Muller 2014 ,120

qu'il contient mais également être source d'inspiration pour les activités de fixation et de production »<sup>50</sup>

- Les critères de sélection du support sont :
  - ✓ a) critère visuel : la qualité de l'image photographique
  - ✓ b) La prise en compte du public visé et surtout :
    - ❖ Le niveau des apprenants
    - ❖ L'âge
    - ❖ Leur motivation
  - ✓ c) L'image doit avoir une introduction par exemple :
    - ❖ Une source
    - ❖ Un auteur connu
    - ❖ Une introduction artistique
  - ✓ d) Les éléments de la situation de négociation doivent être claire :
    - ❖ La nature du document visuel
    - ❖ La négociation
    - ❖ Le temps de réagir

## 2.6 Rôle et fonction des images photographiques :

La contribution montrée par l'image dans un cours de français langue étrangère vient de son caractère non-discursif, ce qui la rend facile à utiliser à fin que les apprenants puissent la commenter chaqu'un à sa manière, elle est utilisée pour expliquer la situation de communication tout en renforçant la langue cible en classe, Margarito affirme que « *notre civilisation se définit en tant que civilisation de l'image. [...] il est indéniable que nous sommes entourés d'images, habités, occupés par elles. Notre vie quotidienne s'écoule au milieu de dispositifs qui communiquent et dont les images sont les données les plus avantageusement immédiates et universelles* »<sup>51</sup>

Les images jouent un rôle essentiel dans la construction des connaissances en classe FLE grâce à sa capacité de motivation , de plus qu'elles donnent aux apprenants la possibilité de s'exprimer dans une langue étrangère sans négliger l'amélioration de la qualité d'apprentissage, selon Joumana hedaya et Hedaya sourak « *les documents authentiques*

---

<sup>50</sup> Valérie Lemeunier, Dossier Franc parler, « Élaborer une unité didactique à partir d'un document authentique », 2005, disponible sur : <http://www.francparler-oif> . consulté le 14/07/2020

<sup>51</sup> Margarito, 2005: 133

*représentent un bon outil langagier direct avec langue qui permet d'avoir un contact et une communication réelle dans une situation donnée »<sup>52</sup>*

En générale il est clair que les images photographiques facilitent l'apprentissage et l'acquisition des savoirs mais ce que cette image apporte de plus c'est qu'elle transmet des connaissances culturelles et des aspects socioculturels aux apprenants, c'est-à-dire qu'elle peut développer leurs compétences linguistiques au même temps que leurs références culturelles.

Aujourd'hui, les images sont tellement partout qu'elles présentent un outil extrêmement important dans la construction des individus et surtout développer une bonne attitude envers les langues et la culture étrangère chez l'apprenant

Les fonctions sont les mêmes de l'image sauf que l'image photographique sert à d'autres fonctions comme la fonction culturelle et socioculturel et artistique, les fonctions de l'image sont : didactique, référentielle, expressive, phatique, métalinguistique

## **2.7 Les raisons et les objectifs de l'utilisation de l'image photographique en classe :**

Dans une situation d'enseignement /apprentissage donnée un outil efficace sert à construire des savoirs linguistiques et culturels de la langue cible, en fait on définit l'image photographique comme un support performant dans la classe en se basant sur plusieurs raisons :

- C'est une source de vitalité et motivation qui travaille l'autonomie de l'apprenant
- Elle donne l'opportunité aux enseignants d'utiliser la langue cible dans totalité linguistique et culturelle
- Elle provoque plusieurs sentiments comme la curiosité, la volonté de s'exprimer, la volonté de se présenter devant les autres

L'enseignant en faisant le recours à l'image photographique vise plusieurs objectifs :

---

<sup>52</sup> Joumana Hedaywa et Safaa Sourak, « Le rôle des documents authentiques dans l'enseignement apprentissage du français langue étrangère », tiré dans la revue de Tishreen University Journal for Research and Scientific Studies - Arts and Humanities Series Vol. (35) No. (2) 2013 disponible sur :

<http://journal.tishreen.edu>, consulté le 03/07/2020

- sociologique : l'objectif est de transmettre des valeurs et des leçons aux apprenants et créer une relation entre ce que l'apprenant a appris dans la classe et le vécu qu'il a construit hors de la classe, cet objectif vise la familiarisation de l'apprenant avec la langue cible
- Psychologique /cognitif : L'image peut créer des sentiments et des sensations et elle peut représenter un élément très efficace dans le processus de la mémorisation
- Pédagogique : l'objectif c'est l'interaction en langue cible

### 2.7.1 Les inconvénients :

Bien que tous les avantages soient énumérés ci-dessus, il convient de souligner qu'il existe également des inconvénients, Selon Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca « *Des inconvénients limitent l'exploitation des documents authentiques en classe de langue ; d'abord, ils ne peuvent pas forcément constituer le support fondamental d'un cours, ni la base unique d'un programme aux niveaux débutant et intermédiaire notamment* »<sup>53</sup>

- ❖ le désintérêt de l'apprenant
- ❖ l'incompétence culturel des enseignants
- ❖ le manque du temps
- ❖ L'image photographique perd certaines de ses caractéristiques lorsqu'elle est didactisée

## 2.8 L'image, l'être et son langage :

Le langage et les images peuvent être liés; les deux ont tendance à faire face les humains avec leurs intimités, pensées et existence

Expliqué par BOURRET et FARQZAID « *la pensée barthésienne souligne le pouvoir de séduction exercé par les images sur les individus* »<sup>54</sup>, sa « *portée dionysiaque* » et « *le rapport, si intime, entre l'image, la vie et le mythe* »<sup>55</sup>

Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca affirme que « *la photographie constitue une image qui conduit à la connaissance de soi et de l'Autre* »<sup>56</sup>

---

<sup>53</sup> Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca, 2005, p.432

<sup>54</sup> Bourret, 1982, p. 189

<sup>55</sup> Farqzaid, 2010, p. 189

Baptiste dit que « *Il combine l'individu avec le monde, ce qui relie la personne à sa réflexion interne, à son image externe et à son texte* »<sup>57</sup>

Valery a défini l'auteur qu'il véhicule structurellement et émotionnellement en exprimant des informations à travers des images comme « *peintre qui apporte son corps* »<sup>58</sup>

Chomsky a défini l'image par rapport au langage comme « *miroir de l'esprit* »<sup>59</sup>

Citterio et Reynod ont expliqué que « *l'image raconte à l'auteur sa propre situation, en diffusant des sentiments personnels, elle peut informer ses destinataires de son destinataire, en les informant de leur propre situation, ils peuvent également être surpassés par des effets de miroir et de réflexion* »<sup>60</sup>

Selon Muller l'image a la capacité d'unir tous les êtres et d'échanger à travers le langage sur lequel elle est basée, afin qu'elle puisse déclencher<sup>61</sup>

## **2.9 L'image photographique et la culture :**

La culture est un tout complexe composé de connaissances, de croyance, art, éthique, tradition, morale, lois, connaissance générale, et de toutes autres capacités et habitudes construits par les individus de la société, selon Linton « *une culture est la configuration des comportements appris et leurs résultats, dont les éléments composants sont partagés et transmis par les membres d'une société donnée* »<sup>62</sup>

Malgré le nombre indéfini des recherches sur la culture, mais la plupart des chercheurs s'accordent sur certaines caractéristiques :

- La culture naît d'une interaction et s'adapte à diverses situations
- La culture est partagée et elle peut se transmettre d'une génération à l'autre, d'un individu à l'autre, d'un groupe à l'autre, par plusieurs éléments et

---

<sup>56</sup> Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca, p. 15

<sup>57</sup> Baptiste, 2011 ; Bélisle, 2010, p. 166

<sup>58</sup> VALERY (cité par Merleau-Ponty, 1960a)

<sup>59</sup> Chomsky, 1975/1981, p. 13

<sup>60</sup> Citterio, Lapeyssonnie & Reynaud, 1995, p. 70

<sup>61</sup> Muller, 2012

<sup>62</sup> Linton, 1945

institutions tels que l'école, selon citoyenneté et immigration du Canada  
« l'école est un des espaces privilégiés où s'élabore la culture de demain et où  
se définissent les identités et les attitudes des futurs citoyens »<sup>63</sup>

- Il existe différents types de cultures, national, régional, général....

Le développement des moyens de communications et les échanges interculturels nous ont conduits au changement dans les objectifs de la didactique qui vise non seulement un enseignement de la langue étrangère mais également une culture étrangère, une culture générale, une culture individuelle, ce qui nous amène dans une réflexion sur les supports porteurs de la culture et comment les intégrer dans la classe

L'image photographique représente l'un des outils interculturels référentiels et l'un des supports porteurs de la culture ou les rencontres identitaires et culturelles entre l'auteur et le consommateur prévalent

### **2.9.1 L'image photographique comme une représentation culturelle**

L'image photographique est un bon élément d'acquiescence des antécédents culturels d'une société, elle nous donne une définition des représentations collectives d'un groupe, en fait c'est le reflet d'un ensemble d'éléments sociaux, culturels, historiques, l'image donne un outil précieux si on peut connecter les méthodes culturelles des autres à son enseignement c'est à dire qu'on contactant l'image avec un langage culturel pédagogique, pour les apprenants l'image lui donne du sens en transformant ainsi sa simple utilisation en expérience spirituelle, en d'autres termes une image reflète une identité culturelle fidèle du groupe sociale auquel elle croit adhésive, c'est le produit de la culture en soi également le miroir.

B. Cathelat affirme que L'image photographique pour celui qui tente de la décrypter donne un type de culture « *l'image peut exprimer la totalité d'une culture* », quant à F. Fulchignoni il pense que « *l'image photographique la plus frivole peut exprimer non seulement les intentions explicites de celui qui la capture, mais également le système de valeurs de la vision du monde de tout un groupe* »<sup>64</sup>

---

<sup>63</sup> Citoyenneté et immigration du Canada 2010 P129

<sup>64</sup> F. Fulchignoni, 1975, P : 77



L'image photographique grâce à ses caractéristiques peut nous présenter des propositions culturelles dans plusieurs domaines de la culture, culture de l'autre, culture générale....ect

### **2.9.2 L'image photographique reflète la culture de l'autre :**

Lorsque les étudiants apprennent des langues étrangères, ils doivent essayer de capter tous les aspects culturels de cette langue, Denis affirme que « *le cours de langue constitue un moment privilégié qui permet à l'apprenant de découvrir d'autres perceptions et classifications de la réalité, d'autres valeurs, d'autres modes de vie (...). Bref, apprendre une langue étrangère, cela signifie entrer en contact avec une nouvelle culture.* »<sup>65</sup>

L'un des objectifs fondamentaux de l'apprentissage des langues étrangères c'est que les étudiants s'adaptent avec la culture du peuple parlant langue cible, Puisque nous pouvons supposer que les photos font partie de la culture, les images ont une valeur absolue: en d'autres termes, les images ne doivent pas être utilisées uniquement dans le but de comprendre la langue elle-même. En sélectionnant l'image, l'enseignant peut Mettre en évidence les sujets qu'il juge importants ou intéressants.

On peut considérer l'image photographique comme une fenêtre à travers laquelle vous pouvez voir l'interprétation dans le monde des représentations en utilisant des outils sémiotiques comme outils d'analyse, à partir l'analyse de l'image nous pouvons donc parler de la culture de l'autre et établir une communication interculturelle à travers des indices culturels qui sont retrouvés dans les images des corpus, ces indices appartiennent à la culture de l'autre.

### **2.9.3 L'image photographique et la culture générale :**

La culture générale est un ensemble de connaissances propres à un individu ou à un groupe, elle a une valeur très importante dans la société, elle implique des différents domaines de connaissances, cette culture s'acquiert par la curiosité et l'expérience personnelle

---

<sup>65</sup> 30Denis.M, « *développer des aptitudes interculturelles en classe de langue* », in dialogues et cultures, n° 44, 2000, p62, disponible sur : <https://manifest.univ-ouargla.dz> / (consulté le 25/05/2020)

C'est une compétence très importante et très efficace surtout en classe car elle permet de communiquer avec le plus grand nombre de personnes, cette culture fait référence aux diverses connaissances d'individu sans connaissances spécialisées.

Lorsqu'un apprenant tente de comprendre une image photographique, il fera appel à ses connaissances, sa mémoire, son passé, ses compétences, mais surtout sa culture générale.

Afin de traiter l'image photographique en classe, l'apprenant ne peut le faire que sur la base des connaissances qui connaît déjà ou par la présentation du médiateur.

Le fait que la photographie est utilisée d'une façon répétitive et progressive comme un support en classe, l'apprenant commence à connaître les éléments des photographies et véhiculer les informations de la culture générale fournissant par ces image.

#### **2.9.4 Le Besoin d'une culture d'image**

Immergées dans l'Environnement visuel et pénétrées dans la vie quotidienne, les images ont surpassé l'écriture et sont devenues un canal de communication privilégié, il en a tellement d'images que le monde est devenu un monde où tout est vu. Chaque jour on est en train de voir, communiquer ; décrypter ; rire ; aimer ; partager ; mémoriser une image, on est dans la culture de l'image qui a pour objectif d'étudier la communication et l'interaction langagière et culturelle d'un côté et la façon dont les images photographiques se sont utilisées quotidiennement de l'autre côté.

Vu que le monde a pris cette orientation vers l'utilisation des images, l'individu a besoin d'une formation à la façon de les manipuler parce qu'elles peuvent être utilisées de mauvaise manière.

L'école présente un bon endroit pour former les apprenants ; qui sont des acteurs sociaux ; à la culture d'image. Il y a plusieurs raisons qui poussent les spécialistes d'intégrer l'image comme support en classe, en effet l'image favorise la compréhension et provoque de l'inspiration des individus. L'image s'attache à simplifier notre relation au monde et nous permet de comprendre immédiatement les relations abstrait

L'image photographique peut également créer un contenu significatif à ce qui semble flou ; elle nous fournit la clé du monde.

Selon William Kleine « *la photographie qui a pour mission d'expliquer l'homme à l'homme et chaque homme à lui même, et c'est la plus compliquée qui soit sur terre* »<sup>66</sup>

Diane arbus « *je crois qu'il y a des choses que personne ne verrait si je ne les avais photographiées* »<sup>67</sup>

### **2.9.5 Médiation culturelle face à l'image photographique**

Joseph Rezeau a défini le mot médiation comme « *action de la personne qui facilite l'apprentissage de la langue étrangère par une relation d'aide, de guidage avec ou sans instrument* »<sup>68</sup>

La médiation culturelle face à l'image c'est l'action de construire des idées qui permet de déclencher des communications autour la proposition culturelle présentée par l'image photographique.

Ravazzolo pense que la médiation c'est des pratiques ayant pour objectif de favoriser L'accès du public au savoir ce qui peut sembler plus compliqué dans le système éducatif parce que la transmission des connaissances doit être soigneusement planifiées<sup>69</sup>

C'est tous les actes qui mettent en relation des individus ou des groupes avec des idées culturelles ou artistiques comme la photographie.

La médiation s'appuiera sur deux pôles ,le premier c'est l'enseignant qui est l'animateur de la relation culturelle et le gestionnaire de réception des activités linguistiques liées à la réalisation de cette relation , le deuxième sur l'apprenant qui va présenter à sa manière les propositions culturelles et les commenter en face à ses camarades.

Dans l'enseignement du français langue étrangère, le traitement de l'image photographique doit être basé sur une méthode permettant à l'apprenant d'avoir une expérience culturelle propre à cette langue.

On a choisi l'image photographique parce qu'elle provoque des sentiments de curiosité, réaction, Interprétation, l'apprenant face à l'image photographique n'est pas désormais ce

---

<sup>66</sup> William Kleine, 2005

<sup>67</sup> Diane arbus, 1966

<sup>68</sup> Joseph Rezeau, 2002,71

<sup>69</sup> Ravazzolo, 2017

consommateur passif mais c'est à la fois le spectateur et le récepteur, de plus faire face à l'image photographique nécessite également de vivre des émotions et les partager avec les autres par la participation en langue étrangère.

Selon Genviève le médiateur culturel « *est un acteur social qui élabore et met en place des dispositifs qui permettent rétablir le sens là où il y a des ruptures de sens, c'est à dire de donner à celui qui ne comprend pas bien les moyens de comprendre* »<sup>70</sup>, Chaque professeur de français langue étrangère joue un rôle très subtils dans son travaille, à savoir le rôle d'un médiateur.

L'utilisation de l'image photographique nécessite une préparation à la présentation de la part de l'enseignement pour faciliter sa tâche, il doit faciliter l'entrée à l'apprenant en lui fournissant un bagage culturel pour s'exprimer sur cette image.

En présentant des images photographiques dans environnement de classe comme support pédagogique l'enseignant doit organiser les réceptions culturelles, les médiateurs doivent encourager et guider l'apprenant pour qu'il découvre progressivement des connaissances pertinentes sur l'image de manière sensible et intuitive.

Dans une classe de FLE l'utilisation de l'image photographique nécessite que les apprenants parlent en français mais également ils sont appelés à commenté un objet culturel, ca va créer une perturbation voir un blocage, l'enseignant doit jouer le rôle d'intermédiaire en fournissant des outils linguistiques dont ils ont besoin pour s'exprimer à propos de cette image.

## Conclusion :

De tout ce que nous avons dit dans ce chapitre, nous avons compris que l'avantage des images photographiques utilisées dans les cours de langue est son objectif qui est d'harmoniser l'apprentissage avec la contribution culturelle , à la base son utilisation était pour des raisons culturelles et artistiques et personnelles mais aujourd'hui ces images représentent un bon matériel pour accomplir les tâches pédagogiques ,un enseignant compétant est bien conscient que l'image photographique joue un rôle dans plusieurs approches pédagogiques de l'apprentissage des langues .

---

<sup>70</sup> Genviève Zarate, 2004, p230

Désormais, elle est utilisée comme support pédagogique. Sa fonction est d'enrichir la classe par des exercices interactifs et de donner à l'apprenant le statut d'un apprenant actif. De plus, on peut considérer les images photographiques comme une représentation culturelle et comme un miroir qui reflète une autre culture.

L'image photographique est étroitement liée à l'enseignement du français langue étrangère, c'est l'un des outils authentiques praticables dans la classe, certains enseignants la considèrent comme objet efficace lié à l'individu et à son langage, l'image qui contacte notre œil contacte notre cerveau, vise à mobiliser nos sentiments et déclencher nos paroles.

Comme on voit, il est intéressant de revenir sur la prise en compte croissante des aspects culturels de la langue dans l'enseignement des langues étrangères et montrer que l'image photographique est un porteur d'une proposition culturelle, cette proposition nécessite une médiation de la part de l'enseignant pour motiver l'apprenant à parler .

## CHAPITRE III:

Mise en pratique de l'image photographique dans le cadre  
Pédagogique

*“ L'expérience instruit plus sûrement*

*que le conseil*

*André guide*

### **3 Chapitre 03 : Mise en pratique de l'image photographique dans le cadre pédagogique**

#### **Introduction**

Après avoir présenté le premier chapitre sur l'interaction orale dans ses différentes définitions et dimensions, ainsi que son intérêt et rôle dans la classe de langue et bien sûr sa relation avec l'image photographique, et le deuxième chapitre théorique sur l'image photographique et ses différentes utilisations dans la classe de langues comme un outil à la fois culturel et pédagogique.

Notre troisième chapitre concerne la mise en pratique des images photographiques en classe de (fle) et qui convient de présenter notre protocole expérimentale de manière détaillée et de discuter nos prédictions et confirmer nos hypothèses sur l'utilisation de l'image photographique et ses impacts sur les interactions orales, tout en justifiant notre processus expérimentale.

#### **3.1 Protocole expérimental :**

##### **3.1.1 Méthodologie :**

afin d'obtenir de bons résultats, nous choisissons de suivre deux étapes expérimentales pour atteindre notre objectif: La première démarche est d'expérimenter avec les classes de 3ème année licence (fle) une : observation non participante, observation participante, analyse et interprétation, la seconde est le fait de distribuer un questionnaire contenant huit questions aux étudiants de chaque classe

##### **3.1.2 Objectifs de l'expérimentation**

Notre présence c'était pour avoir :

- ✓ une vision globale sur la situation d'enseignement /apprentissage
- ✓ une vision globale sur la situation d'interaction orale
- ✓ une idée sur les supports didactiques utilisés par l'enseignant
- ✓ une idée sur les projets pédagogiques, les programmes, les séquences

- ✓ idée sur le niveau culturel, linguistique et les comportements des étudiants
- ✓ une idée sur l'importance de l'usage de l'image photographique en classe
- ✓ une idée sur l'influence de l'image photographique sur les interactions
- ✓ une idée sur l'apport de plus de l'image photographique par rapport aux autres supports
- ✓ Un résultat final qui confirme notre enquête

Les résultats obtenus entre les classes vont nous aider à souligner :

- l'importance de l'utilisation de l'image photographique pour déclencher l'interaction orale
- connaître le niveau linguistique et culturel des étudiants
- l'influence de l'image photographique sur la forme et le contenu de l'interaction orale

Les perspectives didactiques qui concernent l'usage de l'image photographique comme déclencheur des interactions orales

### **3.1.3 Le choix du document**

Notre recherche pratique consistait de montrer aux étudiants des images photographiques connues pour leurs aspects mystérieux et culturel, ces images sont supposées faire naître une curiosité chez les étudiants.

### **3.1.4 Durée de l'expérimentation :**

Nous voulions que notre recherche dure plus de deux mois. Nous voulions participer à 06 séances durant cette période, nous voulions observer le milieu scolaire et les diverses activités menées en classe pour avoir une vision claire sur les cours

## **3.2 Présentation de corpus :**

### **3.2.1 Le corpus :**

Notre travail de recherche comprend deux corpus : des images photographiques proposées pour les étudiants de troisième année licence FLE et un questionnaire destiné aux étudiants de troisième année français langue étrangère

### **3.2.2 Présentation de l'établissement :**

Nous avons choisi comme lieu de recherche le département des langues étrangères à l'université d'El Bachir El Ibrahim.



### **3.2.3 Echantillon :**

Dans notre recherche nous avons choisi les classes de troisième année licence de (fle). Nous voulions également travailler avec un enseignant de spécialité dans l'oral. La raison du choix de ce niveau est en conséquence avec la difficulté des images photographiques choisies, nous visons un public avec un niveau oral assez compétent.

### **3.3 Présentation et analyse de la première investigation : observation de classe**

Notre première méthode expérimentale implique l'observation en classe, et notre objectif est de comprendre comment les images photographiques affectent sur les formes et les contenus des interactions orales et attire des perspectives didactiques, nous avons préparé un tableau qui définit les critères et les éléments selon lesquels nous voulions faire notre enquête accordé d'une grille d'observation inspirée des travaux de C.Kerbert-Orecchioni(2005)

Durant la période d'observation, nous voulions assister dans cinq classes

nous voulions assister deux fois dans la même classe (observation non-participante et observation participante), et faire une observation participante pour les cinq classes

#### **3.3.1 Présentation du public et du champ d'observation**

Nous avons choisi de mener notre enquête auprès des étudiants de 3ème année licence (fle) dans l'université de BBA, ces étudiants en sont à leur 3ème année de formation en français comme spécialité universitaire. Ce qui la rend intéressant c'est sa particularité :

- ❖ Les étudiants de 3ème année sont appelés à être capable de produire facilement à l'orale, de gérer n'importe quelle situation de communication, d'être au niveau culturel et linguistique assez bien
- ❖ C'est une année déterminante qui constitue un palier mettant fin au cycle universitaire et annonce le début d'un autre cycle dans la vie professionnelle.

#### **3.3.2 Observation non- participante :**

D'abord une observation non-participante au sein de la première classes pendant une séance de production orale pour comprendre comment se déroule une séance de production de l'oral par l'utilisation de différents supports ,et surtout pour observer la qualité et la quantité des interactions orales produits dans la classe sans l'utilisation des images photographiques , l'objectif c'est de répondre a notre hypothèse (fournir aux apprenants des images photographies pareil favorable pour déclencher l'interaction orale en classe de fle ) , l'objectif

été aussi de prendre une idée sur le niveau culturel et linguistique des étudiants pour qu'on puisse choisir les images photographiques qu'on va les utiliser dans les prochaines séances .

### **3.3.3 Observation participante :**

En suite nous voulions assurer, pour les cinq classes, des activités dont l'objectif est de répondre à notre hypothèse (l'influence des images photographiques sur les structures et les contenus des interactions et les perspectives didactiques apportées)

nous essayons de proposer des images photographiques en demandant aux apprenants de les commenter librement, Ensuite, nous leur demandons de pratiquer cinq activités (décrire, identifier ,imaginer ,raconter, argumenter) en leur donnant une série de questions autour des images proposées et essayer de provoquer une interaction orale entre eux, et pour éliminer toutes sorte de blocage

donc ces six séances, ayant pour but d'observer l'usage et l'influence des images photographique sur l'interaction oral , s'organise comme suit :

- une séance ordinaire de production orale
- cinq séances on propose des images photographiques avec des questions

Le duré de chaque séance est 1 heure 30 min

## **3.4 Déroulement des séances :**

### **3.4.1 Présentation de l'activité :**

Nous avons partagé le travail de recherche en six séances partagées en :

- Deux séances pour le groupe 01, la première séance pour faire une observation non-participante et la deuxième pour faire une observation participante
- une séance pour les autres classes pour faire une observation participante. Nous allons montrer aux étudiants les images et nous leur poseront quelques questions qui vont conduire a une production orale. Premièrement, nous allons partager les étudiants par des groupes de huit et distribuer les images une par groupe. Puis nous leur demandons de bien observer l'image puis on less les étudiants interagir librement puis on leur pose une série de questions au sujet de cette image.

### **La première séance (non- participante) :**

L'enseignant présente le titre de la séquence et les objectifs

**Durée:** 1 heure 30 mins

### **Séance 01 :**

Déroulement de la séance avec la classe témoin :

Nous voulions assister avec la classe de 3<sup>ème</sup> année licence Fle ,lors d'une séance de la production orale pendant d'une heure et demi , notre tâche se résume dans :

### **Observation des attitudes des étudiants dans la classe témoin au moment de la production orale :**

pendant que l'enseignant présente le thème et le support qu'il va utiliser, on s'attache à observer les tous les attitudes des étudiants, la participation ,la motivation , éveil d'intérêt, l'attention, Structuration du langage

### **Observation de la qualité et la quantité des interactions orales produits par le support utilisé par l'enseignant :**

Un moment de vérification de toute situation d'interaction, le nombre des participants, le débat, les explications, la prise de parole, les expression, ainsi que la variété des sujets proposés par le support sur lesquels l'interaction est basée

### **Première séance (participante) :**

- Durée :1h30.
- Objectif : obtenir une réaction chez les étudiants, on vise aussi la prise de parole
- Image 01 : Mohammed Ali.

Dans cette séance nous allons commencer par montrer aux étudiants une photo de Mohammed Ali qui vient d'abattre son adversaire ; et nous allons poser les questions suivantes :

- ❖ *qu'est-ce que vous voyez ? Et qu'est-ce que vous en pensez ?*

En cas de bloque ou de non réponses, on pose d'autres questions pour faciliter la tâche :

- ❖ *que représente cette image pour vous ? ( Le sport ? ) ( La violence ? ) (La victoire ?)*

D'après ces questions nous allons pouvoir obtenir plusieurs réponses et nous demanderons aux étudiants de justifier leurs réponses.

## **Deuxième séance :**

- Durée : 1h30.
- Objectif : susciter la négociation et les échanges d'idées, le désaccord, la collectivité
- Image 02 : Les enfants africains.

Dans cette séance nous allons montrer une photo en noir et blanc, dans cette photo on montre des enfants africains qui sont en train de tendre leurs mains vers le ciel.

Pour cette activité nous avons organisés les étudiants en groupe de six, et nous leur demanderont de travailler collectivement pour donner un sens à cette image. Voici les questions posées :

Comme toujours dans chaque séance les deux questions principales :

- ❖ qu'est-ce que vous voyez ? qu'est-ce que vous en pensez ?

En cas de bloque ou de réponses insuffisantes on pose d'autres questions pour faciliter l'activité :

- ❖ quel titre donnerez-vous à cette image ?
- ❖ que représente cette image ? (La pauvreté ?) ( La Guerre ?) ( Les deux ?)
- ❖ s'agit-il d'une prière ou d'une demande de l'aide ?

D'après ces questions nous allons pouvoir créer une situation propice à la négociation et l'échange des idées.

## **Troisième séance :**

- Durée : 1h30.
- Objectif : pousser les étudiants à débattre leurs opinions, et voir l'influence d'un sujet culturel sur les interactions
- Images 03 : atterrissage sur la lune.

Dans cette séance nous avons décidé de montrer une image au sujet controversé. Il s'agit de l'atterrissage américain sur la lune en 1969, cette image a fait poser beaucoup de questions au sujet de son authenticité. Donc nous allons demander aux étudiants de débattre leur propre avis.

Questions :

- ❖ qu'est-ce que vous voyez ? -qu'est-ce que vous en pensez ? (s'agit-il d'un grand évènement historique ?) ( Pourquoi ?) (s'agit-il du plus grand mensonge de l'histoire ?) (Pourquoi ?)
- ❖ quel est le titre approprié à cette image ?

D'après ces questions nous avons mis les étudiants en situation de défense. Donc les avons encouragés à s'exprimer et défendre leurs opinions.

#### **Quatrième séance :**

- Durée : 1h30
- Objectif : induire l'imagination, la création, l'autonomie de l'étudiant
- Image 04 : les mariés.

Dans cette séance nous allons montrer une photo assez mystérieuse aux étudiants , c'est une photo d'un couple qui sont en plein mariage dans une église qui est détruite .mais, on montre dans la photo une moitié du corps de l'homme qui est suivi de l'autre moitié du corps de la femme . Donc c'est aux étudiants s'exprimer sur la signification de cette photo.

Questions :

- ❖ qu'est-ce que vous voyez ? -qu'est-ce que vous en pensez ? -que signifie cette image pour vous ? (Amour ?) (fidélité ?) (que signifie l'église détruite ?)

D'après ces questions nous allons évoquer la capacité fictionnelle des étudiants.

#### **Cinquième séance :**

- Durée : 1h30.
- Objectif : observer l'influence de l'image sur les contenus des débats
- Image 05 : le matador

Dans cette séance nous allons montrer une photo d'un matador ( lutteur de taureau ) dans la fameux sport espagnol(la corrida) , et nous demanderons aux étudiants d'adresser ce phénomène qui sujet de controverses en sport.

Questions :

- ❖ qu'est-ce que vous voyez ? Qu'est-ce que vous en pensez ? (Considérez-vous ça comme sport ?)( Pourquoi ?)(considérez-vous ça comme cruauté ?)( Pourquoi ?)

D'après ces questions nous allons voir la capacité des étudiants à adresser un phénomène a la fois culturel et controversé.

### 3.4.2 Objectif de vérification :

Nous voulions faire une observation du déroulement de la séance, comment les étudiants vont répondre à nos questions et les différentes opinions, points de vue et les débats qui vont surgir entre eux et tous les formes d'interaction

L'observation et l'analyse des interactions verbales était préparé pour être juste après la distribution des images et les questions, pour vérifier si ces images affectent sur la forme et les contenus et les enjeux des interactions, on s'est appuyé sur un tableau, qui organise les critères et les éléments observables, sur lequel on va faire notre grille d'observation

|             | <b>Critères</b>  | <b>Indicateurs</b>   | <b>Elément Observable</b>   |
|-------------|--|--|---|
| <b>CR01</b> | échange entre apprenants                                 | -la prise de parole<br>-coopération entre apprenants   | - les pronoms déictiques et les verbes subjectifs et les modalisateurs<br><br>- L'expression et la participation<br><br>Les apprenants se réfèrent aux commentaires des autres                          |
| <b>CR02</b> | Interaction sur l'aspect lexicale et formel de la langue | - discussion sur le lexique<br>-Conversation sur le dénomination du support<br>-construction collective du sens du support | 3-Un apprenant vient en aide un autre en fournissant les mots manquants<br><br>4-Désaccord sur les indicateurs lors de la dénomination des éléments de photos<br><br>5- les efforts pour être en accord |
| <b>CR03</b> | Interaction sur le sens porté par le support             | -débat sur l'interprétation  | 6-désaccords sur la signification de la   |

|      |   |  |  |
|------|---|--|--|
|      |   | -Construction collective de l'interprétation<br>-Dispute des apprenants                    | photographie<br>7-Le malentendu<br>8-Ils font des suppositions et les autres membres y réagiront<br>chaqu'un a sa propre vision sur le sens de l'image   |
| CR04 | L'implication des apprenants dans les interactions communicatives | -La gestion des échanges initiée par les apprenants<br>-L'humeur entre les apprenants      | 9-L'apprenant change son rôle habituel du dialogue<br>10-les remarques humoristiques entre les apprenants  |
| CR05 | La créativité et l'autonomie                                      | -L'approche sensible<br>-La référence à soi<br>-Expression libre                           | 11-les émotions , l'imagination<br>12-leur manière de s'exprimer et la façon propre de réagir pour chaque apprenant<br>13-Communication directe entre apprenants créatifs  |
| CR06 | Interaction sur la charge culturelle de l'image photographique    | -Mise en relation des images photographiques<br>-Mémoire visuelle<br>-Echanges culturelles | 14-Les apprenants construisent des explications en liant la photographie à leur culture<br>15-l'apprenant a déjà vu l'images et il peut parler sur son contenu culturel<br>16-les apprenants peuvent s'expliquer et être source de savoir pour toute la classe |

**Tableau des outils de l'"analyse du discours en interaction basé sur les travaux de kerbert oreccionni**

|    | Les formes et les contenus de l'interaction orale            | émergé dans les interaction entre les apprenants lors de l'utilisation de l'image photographique en classe |     |
|----|--|--|-----|
|    |  | oui  | non |
| 01 | l'expression subjective, libre, semi guidée, référence a soi |  |     |
| 02 | La conversation spontanée entre apprenants                   |  |     |
| 03 | Consultation (apprenant /enseignant)                         |  |     |
| 04 | Consultation (apprenant/apprenant)                           |  |     |
| 05 | Le dispute (Le malentendu, le désaccord)                     |  |     |
| 06 | débat sur le dénomination                                    |  |     |
| 07 | Débat sur l'interprétation                                   |  |     |
| 08 | Négociation sur le lexique                                   |  |     |
| 09 | Construction collective du sens d'image                      |  |     |
| 10 | Construction collective de l'interprétation                  |  |     |
| 11 | La gestion des échanges initiée par les apprenants           |  |     |
| 12 | L'approche sensible,   |  |     |
| 13 | L'humeur, l'imagination                                      |  |     |
| 14 | Mise en relation des images photographiques                  |  |     |
| 15 | Mémoire visuelle   |  |     |
| 16 | Echanges culturelles sur le contenu de l'image               |  |     |

**Grille d'observation des formes, des contenus et de l'interaction orale déclenchée par l'utilisation de l'image photographique**



A partir cette grille d'observation, nous voulions extraire toutes les informations concernant les interactions orales (la forme, les enjeux, contenu , perceptive didactiques) , en basant sur lesquels nous voulions effectuer nos recueils et donnés et confirmer nos hypothèses

### **3.5 Présentation du questionnaire :**

Le questionnaire contient 08 questions variées entre fermées et ouvertes et qui sont relatives au sujet, c'était préparé pour les étudiants de 3ème année licence (fle), Nous avons opté pour ce questionnaire pour récolter les données d'une façon rapide et obtenir une vision sur le public visés et sur des réponses qui nous aideront pour la vérifications de notre hypothèse (L'image photographique grâce à son caractère non-discursif et sa charge culturelle peut être commenter par les apprenants et elle peut susciter des interactions verbaux)

Ce questionnaire concerne notre méthode expérimentale ainsi que sur la réflexion sur les outils utilisés pour surpasser les difficultés dans la production orale.

### **3.6 Synthèse des résultats :**

Nous nous attendons aux résultats suivants :

- ✓ L'interaction est plus libre et favorise la communication entre les apprenants. L'activité est basée sur la spontanéité des apprenants, et l'enseignant les encourage à gérer l'interaction par eux-mêmes
- ✓ La médiation culturelle de l'enseignant face à l'image sert de construire des idées qui permet de déclencher des communications autour la proposition culturelle présentée par l'image photographique
- ✓ Face à l'image photographique il n'y a pas de consensus entre les étudiants ce qui a conduit à des négociations.
- ✓ Nous attestons également que notre corpus met l'accent sur les différences entre les apprenants, les différentes interprétations conduites à la dispute qui permet aux participants de fournir des efforts pour parvenir à un accord.
- ✓ Au cours de la "décomposition lexicale", la terminologie utilisée par l'apprenant a suscité des explications sur les éléments linguistiques. cela nécessite une consultation (apprenant/enseignant et apprenant/apprenant)
- ✓ Des conversations sur le sens et la forme entre les apprenants qui se corrigent

- ✓ L'interaction déclenchée par les images photographiques favorise l'apprentissage entre les apprenants et laisse plus de place au partage des connaissances
- ✓ Lorsque l'apprenant précise les éléments de l'image photographique, la négociation peut aussi venir d'un désaccord sur l'indicateur et la signification
- ✓ Cette activité encourage les apprenants à échanger leurs opinions sur les photos et leur signification.
- ✓ Les débats peuvent porter sur le contenu, et sur les opinions exprimés par l'apprenant.
- ✓ Les différentes perceptions des photographies conduisent à la mise en place de débats et à la construction collective du sens des images.
- ✓ Les apprenants peuvent sortir de l'environnement de la classe pour imaginer des situations liées au contenu représenté par le document
- ✓ Les apprenants associent les photos à leurs savoirs culturels, Si les connaissances culturelles inspirées par les apprenants ne sont pas partagées par l'ensemble du groupe l'apprenant devrait être une source de connaissances pour toute la classe,
- ✓ L'utilisation des images photographiques, porteuses des propositions sur la culture du peuple parlant la langue cible, sert à déclenché des interactions à propos de cette culture et à construire chez apprenant une compétence culturelle
- ✓ Les différents sujets culturels proposés par les images photographiques servent à déclencher des interactions orales et varier les contenus de l'interaction

:

## Conclusion générale

La production orale est une tâche très importante dans la formation des apprenants du français, l'un des objectifs de la production orale c'est de créer des situations d'interaction riches en contenu, variables de forme, en basant sur ces interactions les enseignants visent à développer la capacité de l'apprenant à comprendre, à exprimer et à interagir en classe, pour accomplir cette activité il est nécessaire de maîtriser les méthodes, les stratégies, mais aussi la sélection correcte du matériel pédagogique pour que les apprenants comprennent facilement les informations orales en fonction de ce qu'ils ont acquis avant.

Cette recherche dans sa partie théorique et pratique avait pour objectif de nous donner l'opportunité d'avoir une vision sur les outils utilisés en classe, les pratiques des enseignants et surtout de construire chez nous un certain esprit critique basé sur l'observation et l'analyse et l'interprétation pour qu'on soit prêt à entamer notre cursus professionnel, cette étude porte sur l'utilisation des images photographiques dans la séance de la production orale chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence (fle), nous avons fait cette recherche pour vérifier si l'usage des images photographiques sert à déclenché des interactions orales et si cela a une influence sur les structures et les contenus de ces interactions.

En effet, notre recherche vise à répondre à la problématique : si le document est dépourvu de texte quel intérêt peut il avoir ? et pourquoi l'exploitation de l'image photographique comme support pédagogique présente-t-elle des avantages pour améliorer la production orale de l'apprenant ?

Nous avons proposé, en effet, pour répondre à cette problématique, deux hypothèses :

- ❖ 1- Nous supposons que le caractère non-discursif de l'images photographique et sa charge culturelle qui fait d'elle un élément accessible, elle peut être commentée par des apprenants, elle peut susciter des échanges verbaux .
- ❖ 2- L'image photographique, grâce à ses caractères (non discursivité, ambiguïté, mystèrosité, les effets visuels) et sa charge culturelle peut avoir une influence sur les formes et les contenus des interactions orales, elle incite l'apprenant à parler et travaille pour améliorer la production orale.

Pour prouver cela nous voulions utiliser deux méthodes d'expérimentation, l'observation et le questionnaire, nous avons tenté d'accorder l'usage de l'image photographique et déclenchement des interactions au sein d'une classe de 3<sup>ème</sup> année licence et nous nous attendons aux confirmations suivantes :

Les résultats montrent que les formes et les contenus interactifs se sont considérablement émergés après l'utilisation de l'image. D'une part, l'activité est très étendue: les étudiants cherchent plus d'informations, d'explications et de raisons de faire comparer ou commenter. D'autre part grâce à notre observation on peut dire que les charges culturelles, sémantiques des images photographiques peuvent permettre aux apprenants, de participer, à s'exprimer, de chercher du sens, afin de trouver le sens ultime dans le comportement de bien écouter et de parler avec l'autre, en effet, l'image grâce à son caractère non discursif a tendance à interroger l'individu, l'obligeant à réfléchir et à résoudre les problèmes liés à sa relation aux autres, cela l'encourage à utiliser sa créativité et son imagination, à enrichir son vocabulaire, à se référer à lui-même, à se référer au temps et à l'espace, l'image photographique mise en œuvre permet de promouvoir l'émergence des enjeux et de varier les formes d'interaction, la prise de position, la création verbale, les réactions et les débats, les malentendus.

L'intérêts didactiques de cette activité sur l'image photographique représente dans l'expression, la création, l'acquisition et l'apprentissage entre apprenants et dans l'éducation interculturelle, Par conséquent, cette activité peut constituer une formation pour faire face à des situations de communication complexes, comme un dialogue ouvert, débat, conversation, consultation, dispute et négociation, .Le processus de communication est ouvert et les participants peuvent librement changer de thème grâce à la variété du contenu porté par l'image photographie et les différentes interprétations.

notre questionnaire nous a confirmé que la séance de production orale est bien structurée, organisée et contient beaucoup plus de sujets d'interaction avec l'utilisation de l'image photographique qu'avec d'autre support, elle favorise la participation et l'expression orales des étudiants au sein de la classe grâce à son caractère non discursif et sa charge culturelle et aussi la médiation de l'enseignant.

pour conclure l'image photographique est un support performant qui sert à déclencher et enrichir les interactions orales, elle incite l'apprenant à parler et travaille pour améliorer la production orale de l'apprenant Nous espérons que ce mémoire sera suivi par d'autres recherches en ce sens.

# bibliographie

## Dictionnaires :

- Cuq. JP(1990). « Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde » Edition.CEL
- Dictionnaire Larousse. (2008).Edition achevé d'imprimer par l'imprimerie Maury à Malesherbes, France
- Dictionnaire Antidot , edition2010

## Ouvrages :

- Catherine MULLER, 2011,« Paroles sur images : Les interactions orales déclenchées par des photographies d'auteur en classe de français, langue étrangère ». Thèse de doctorat. Paris : Université Sorbonne Nouvelle–Paris 3, .
- Catherine MULLER,2012 « La photographie, un outil pour communiquer en classe de langue », Université Sorbonne Nouvelle–Paris 3,
- Catherine Muller ,2012 « La photographie, déclencheur d'interaction en classe de langue : négociations entre apprenants », Université Paris 3, DILTEC
- Catherine MULLER, 2014 « L'image en didactique des langues et des cultures : une thématique de recherche ancienne remise au goût du jour ». *Synergies Portugal* , 2, 119-130.
- *Cahiers de l'APLIUT*, 2012, « Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité », XXXI, 1, 10-27
- *Dartevelle Michel. Erving Goffman, 1991,Les Cadres de l'expérience, p :490*
- Elizabeth Lhote, 2004 « *Enseigner l'oral en interaction* »: Hachette FLE
- F .Vanoye, G.Mouchant,J-P ,Sarrazac, 2004,« *Pratique de l'oral* » :Armande colin
- Gallimard 1969 « la prose du monde ».Paris :16
- *Journal de non – verbal comportement*, 1992 « Non – verbal Relational Control In family Communication », : 117-119
- *Jean-Pierre CUQ,Isabelle GRUCA,2005 , « Cours de didactique du français langue étrangère et seconde », Grenoble, Presses, Universitaires de Grenoble, p431*
- Kawtar ES-SAIDI ,2018, « L'oeuvre d'art : un document authentique en classe de FLE », Université Chouaib Doukkali (UCD). El Jadida - Maroc. Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur l'Interculturel (L.E.R.I.C).
- Pétilion-Boucheron Sabine. Catherine Kerbrat-Orecchioni, 1992, « *Les interactions verbales* », tome 1

- Pablo CARRERAS, 2012 « Image photographique, expression, communication et interactions orales en classe de français enseigné comme langue seconde d'hôte ». IUFM Université Aix-Marseille ,memoire de master 2 MEEF
- Samir Abdelhamid ,2008 ,« Image publicitaire et communication interculturelle :Un autre regard possible »,El Hadj Berghout, doctorant Université de Batna, Algérie
- Tabensky, A. (1997) « *Spontanéité et interaction: le jeu de rôle dans l'enseignement des langues étrangères* ». Paris : L'Harmattan
- Vargas Claude, Calvet Louis-Jean, Gasquet-Cyrus Médéric, 1992 , Véronique Daniel et Vion Robert ,p.112
- Vion Robert, 1992 , « *la communication verbale* », Paris, Hachette
- Viallon Virginie, 2002, « *images et apprentissages, le discours de l'image en didactique des langues* »
- YAICHE, F, 2002, « *Photos-expressions* ». Paris, Hachette

#### Articles et sites web

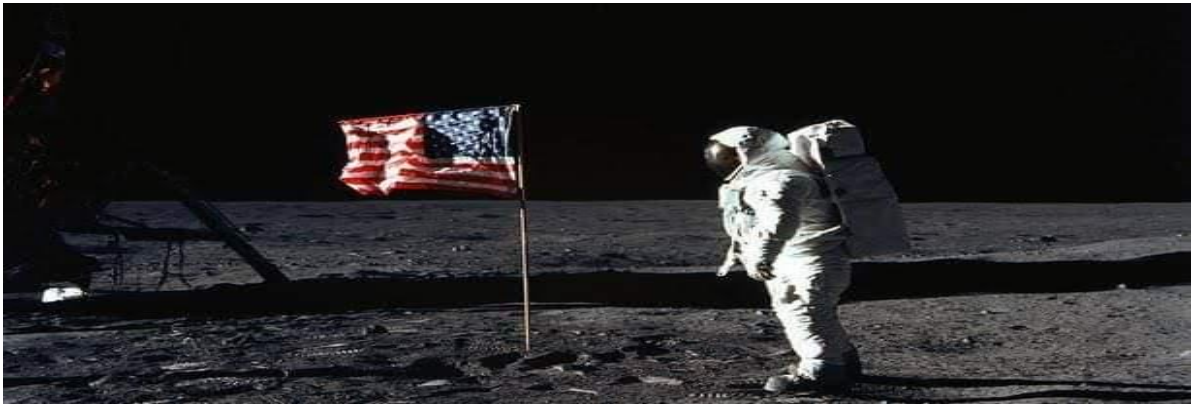
- Françoise Demougin, (2012), « *Image et classe de langue : Quels chemins didactiques ?* <http://C:/Users/ACER/Documents/pdf%20image/10952.pdf>, [en ligne], consulte le 25/07/2020
- Hedaywa Joumana et Sourak Safaa. « Le rôle des documents authentiques dans l'enseignement apprentissage du français langue étrangère », consulté le 20/06/2020 disponible sur : <http://journal.tishreen.edu.sy/index.php/humlitr/article/download/447/423>
- Valérie Lemeunier, Dossier Franc parler, « Élaborer une unité didactique à partir d'un document authentique », 2005, disponible sur : <http://www.francparler> consulté le 14/07/2020.
- <https://www.memoireonline.com> « Image-photographique-expression-communication-et-interactions-orales-en-classe-de-français » consulté le 20/07/2020 .

# ANNEXE :

les images montrées aux groupes expérimental:







**Le questionnaire destiné aux étudiants :**

- 1)- quel est selon vous le meilleur outil qui vous fait parler ?

|              |  |                      |  |                                 |  |        |
|--------------|--|----------------------|--|---------------------------------|--|--------|
| Image simple |  | Image photographique |  | Chanson ou enregistrement audio |  | autres |
|--------------|--|----------------------|--|---------------------------------|--|--------|

- 2)-qu'est-ce qui vous motive à parler dans un cours de production orale ?

|                               |  |                                 |  |                                |  |        |
|-------------------------------|--|---------------------------------|--|--------------------------------|--|--------|
| Les questions de l'enseignant |  | Les sujets proposés par l'outil |  | Les débats entre les étudiants |  | autres |
|-------------------------------|--|---------------------------------|--|--------------------------------|--|--------|

- 3)-qu'est-ce qui vous empêche de vous exprimez ?

|                             |  |                           |  |                                       |  |        |
|-----------------------------|--|---------------------------|--|---------------------------------------|--|--------|
| L'incompétence linguistique |  | L'incompétence culturelle |  | sentiments de peur, joie malaise, ect |  | autres |
|-----------------------------|--|---------------------------|--|---------------------------------------|--|--------|

- 4)-qu'avez-vous pensez de l'utilisation de l'image photographique dans la classe ?

|          |  |            |  |         |  |        |
|----------|--|------------|--|---------|--|--------|
| Efficace |  | inefficace |  | Pas mal |  | autres |
|----------|--|------------|--|---------|--|--------|

- 5)-cette méthode vous à-t-elle plut ?

|     |  |     |  |        |  |        |
|-----|--|-----|--|--------|--|--------|
| oui |  | non |  | Un peu |  | autres |
|-----|--|-----|--|--------|--|--------|

- 6)-vous à-t-elle aidez à vous exprimez ?

|     |  |     |  |        |  |        |
|-----|--|-----|--|--------|--|--------|
| oui |  | non |  | Un peu |  | autres |
|-----|--|-----|--|--------|--|--------|

- 7)- Si la réponse est oui ,dans quel manière vous a-elle aidez ?  
 ➤ 8)- avez-vous des arguments ?des suggestions ?

## **Le résumé**

Notre travail de recherche a pour but de montrer l'efficacité des images photographiques ayant un aspect culturel et mystérieux comme déclencheur d'interaction orale en classe de (FLE). Pour y arriver nous avons fait une étude théorique et observatrice sur la réaction des étudiants envers l'image photographique ainsi que la compétence individuelle et collective des étudiants à prendre la parole.

A travers les résultats de notre analyse nous avons réalisé que l'utilisation de l'image en classe apporte bien des solutions au problème des étudiants à prendre la parole, que ce soit individuellement ou collectivement elle suscite la prise de parole, l'échange des idées et l'argumentation ou bien le débat.

### **Mots-clés :**

Interaction orale/image photographique/culture/production orale/langage